



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Mercredi

01-12-2010

Matin

Woensdag

01-12-2010

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "la prolongation du déploiement de militaires en Afghanistan" (n° 1110)	1	- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de verlenging van het militair engagement in Afghanistan" (nr. 1110)	1
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "la présence militaire belge en Afghanistan" (n° 1140)	1	- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan" (nr. 1140)	1
- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "le futur déploiement de troupes belges en Afghanistan" (n° 1143)	1	- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de toekomstige inzet van Belgische troepen in Afghanistan" (nr. 1143)	1
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "les déclarations relatives à la présence de militaires belges en Afghanistan" (n° 1145)	1	- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken over de aanwezigheid van Belgische militairen in Afghanistan" (nr. 1145)	1
- M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "les résultats du sommet de l'OTAN à l'égard de l'Afghanistan et la position de la Belgique" (n° 1253)	1	- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "de resultaten van de NAVO-top ten aanzien van Afghanistan en het standpunt van België" (nr. 1253)	1
<i>Orateurs:</i> Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Theo Francken, Annick Ponthier, Philippe Blanchart, Pieter De Crem , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Theo Francken, Annick Ponthier, Philippe Blanchart, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	6	Samengevoegde vragen van	6
- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'accueil des demandeurs d'asile dans des casernes" (n° 1159)	6	- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in kazernes" (nr. 1159)	6
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "l'accueil des sans-abri par l'armée" (n° 1227)	6	- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de daklozenopvang door het leger" (nr. 1227)	6
- Mme Karin Temmerman au ministre de la Défense sur "l'accueil des demandeurs d'asile dans des casernes" (n° 1329)	6	- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in kazernes" (nr. 1329)	6
- Mme Leen Dierick au ministre de la Défense sur "l'accueil des demandeurs d'asile et des sans-abri par la Défense" (n° 1333)	6	- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers en daklozen door Defensie" (nr. 1333)	6
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem , ministre de la Défense, Karin Temmerman, Leen Dierick		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Wouter De Vriendt, Pieter De Crem , minister van Landsverdediging, Karin Temmerman, Leen Dierick	
Questions jointes de	13	Samengevoegde vragen van	13
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "une opération récente menée par la frégate belge Louise-Marie (dans le cadre de l'opération Atalante) et grâce à laquelle sept pirates	13	- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "een recente operatie door het Belgische fregat Louise-Marie (in het kader van de operatie-Atalanta) waarbij zeven	13

somaliens auraient été arrêtés" (n° 1317)		Somalische piraten zouden zijn gearresteerd" (nr. 1317)	
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'opération Atalante et dans ce cadre, le récent incident dans lequel a été impliquée la frégate belge Louise-Marie" (n° 1325)	13	- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de operatie-Atalanta en het daarin kaderende recente incident met het Belgisch fregat Louise-Marie" (nr. 1325)	13
- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'arrestation de pirates par la frégate Louise-Marie" (n° 1326)	13	- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de arrestatie van piraten door de Louise-Marie" (nr. 1326)	13
<i>Orateurs:</i> Gerald Kindermans, Annick Ponthier, Theo Francken, Pieter De Crem, ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Gerald Kindermans, Annick Ponthier, Theo Francken, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	
Question de M. Karel Uyttersprot au ministre de la Défense sur "les hôtels de l'armée" (n° 1002)	15	Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Landsverdediging over "de hotels van het leger" (nr. 1002)	15
<i>Orateurs:</i> Karel Uyttersprot, Pieter De Crem, ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Karel Uyttersprot, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "l'éventuelle délocalisation du SHAPE" (n° 1069)	16	- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke verhuizing van de SHAPE" (nr. 1069)	16
- Mme Catherine Fonck au ministre de la Défense sur "le maintien du SHAPE à Casteau" (n° 1082)	16	- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Landsverdediging over "het behoud van de SHAPE in Casteau" (nr. 1082)	16
- M. Éric Thiébaut au ministre de la Défense sur "l'éventuelle délocalisation du SHAPE" (n° 1098)	16	- de heer Éric Thiébaut aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke verhuizing van de SHAPE" (nr. 1098)	16
- Mme Jacqueline Galant au ministre de la Défense sur "l'éventuelle délocalisation du SHAPE" (n° 1271)	16	- mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke verhuizing van de SHAPE" (nr. 1271)	16
<i>Orateurs:</i> Juliette Boulet, Catherine Fonck, présidente du groupe cdH, Pieter De Crem, ministre de la Défense, Éric Thiébaut, Jacqueline Galant		<i>Sprekers:</i> Juliette Boulet, Catherine Fonck, voorzitter van de cdH-fractie, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging, Éric Thiébaut, Jacqueline Galant	
Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "l'arrêt de la publication au Moniteur belge de l'enveloppe de répartition du cadre actif en période de paix" (n° 1148)	19	Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "het stopzetten van de publicatie in het Belgisch Staatsblad van de personeelsenveloppe voor de militairen van het actief kader in vredestand" (nr. 1148)	19
<i>Orateurs:</i> Anthony Dufrane, Pieter De Crem, ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Anthony Dufrane, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	
Question de M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "la violence, le harcèlement moral ou sexuel à l'armée" (n° 1202)	20	Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "pesten, geweld en OSGW bij het leger" (nr. 1202)	20
<i>Orateurs:</i> Bert Maertens, Pieter De Crem, ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Bert Maertens, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	
Question de M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "le transfert de militaires vers la police fédérale de Bruxelles" (n° 1234)	22	Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "de overstap van militairen naar de Brusselse federale politie" (nr. 1234)	22

Orateurs: **Bert Maertens, Pieter De Crem,**
ministre de la Défense, **Anthony Dufrane**

Sprekers: **Bert Maertens, Pieter De Crem,**
minister van Landsverdediging, **Anthony
Dufrane**

Question de M. Wouter De Vriendt au ministre de 24
la Défense sur "les informations données aux
familles de militaires en mission à l'étranger"
(n° 1236)

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Pieter De
Crem,** ministre de la Défense

Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de 24
minister van Landsverdediging over "de
communicatie over buitenlandse operaties naar
de families van militairen toe" (nr. 1236)

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Pieter De
Crem,** minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 01 DÉCEMBRE 2010

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 01 DECEMBER 2010

Voormiddag

La discussion des questions est ouverte à 10 h 25 sous la présidence de M. Herman De Croo.

De behandeling van de vragen vangt aan om 10.25 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Herman De Croo.

01 Questions jointes de

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "la prolongation du déploiement de militaires en Afghanistan" (n° 1110)
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "la présence militaire belge en Afghanistan" (n° 1140)
- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "le futur déploiement de troupes belges en Afghanistan" (n° 1143)
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "les déclarations relatives à la présence de militaires belges en Afghanistan" (n° 1145)
- M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "les résultats du sommet de l'OTAN à l'égard de l'Afghanistan et la position de la Belgique" (n° 1253)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de verlenging van het militair engagement in Afghanistan" (nr. 1110)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan" (nr. 1140)
- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de toekomstige inzet van Belgische troepen in Afghanistan" (nr. 1143)
- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de uitspraken over de aanwezigheid van Belgische militairen in Afghanistan" (nr. 1145)
- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "de resultaten van de NAVO-top ten aanzien van Afghanistan en het standpunt van België" (nr. 1253)

01.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): La présence militaire belge en Afghanistan est prévue jusqu'à l'horizon 2011. Le ministre a cependant déclaré que la Belgique devrait maintenir une présence militaire importante au-delà de 2011. Était-il d'ailleurs en droit de faire une telle déclaration en tant que ministre d'un gouvernement en affaires courantes? M. Leterme quant à lui a évoqué une présence réduite. Le ministre pourrait-il faire la lumière sur cette contradiction?

01.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De Belgische militaire aanwezigheid in Afghanistan loopt tot eind 2011. De minister heeft onlangs verklaard dat België ook na 2011 militair beduidend aanwezig moet blijven. Kon hij die uitspraak overigens wel doen als lid van een regering van lopende zaken? Premier Leterme sprak dan weer over een verminderde aanwezigheid. Kan de minister enig licht werpen op die tegenspraak?

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Quels sont les points qui ont fait l'objet des discussions lors de la réunion de l'OTAN à Lisbonne, et quelles étaient les conclusions pour la période 2011-2014? Quels aspects ont fait l'unanimité, et sur quels aspects y avait-il une divergence de vues? Les pays

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Wat werd er tijdens de NAVO-vergadering in Lissabon precies besproken en geconcludeerd omtrent de periode 2011-2014? Over welke aspecten bestond er eensgezindheid? Over welke aspecten waren er meningsverschillen? Zijn er concrete

partenaires ont-ils communiqué des engagements concrets?

engagementen meegedeeld door partnerlanden?

Quel est le sentiment du ministre quant à la présence belge au-delà de 2011? S'est-il engagé concrètement lors de la réunion?

Wat denkt de minister over de Belgische aanwezigheid na 2011? Heeft hij tijdens de bijeenkomst belofte gedaan?

01.03 Theo Francken (N-VA): A-t-on évoqué le plafonnement du contingent qui serait maintenu après 2011? Restera-t-il un rôle militaire passif à jouer en Afghanistan au-delà de 2014?

01.03 Theo Francken (N-VA): Is er gepraat over het troepenplafond dat na 2011 zou worden gehanteerd? Verwacht de minister dat er ook na 2014 nog een passieve militaire rol zal moeten worden gespeeld in Afghanistan?

01.04 Annick Ponthier (VB): J'aimerais également obtenir quelques éclaircissements sur les propos contradictoires tenus respectivement par le premier ministre et le ministre de la Défense. Comment ce dernier voit-il la situation sur place évoluer à l'avenir?

01.04 Annick Ponthier (VB): Ook ik zou enige verduidelijking willen over de tegenstrijdige uitspraken van de minister van Landsverdediging en de premier. Hoe ziet de minister de toestand ter plaatse in de toekomst evolueren?

01.05 Philippe Blanchart (PS): Pouvez-vous nous éclairer sur la position qu'a tenue notre pays sur l'Afghanistan et le plan de transition lors du sommet de l'OTAN? Un calendrier de transfert de responsabilités à l'armée afghane a-t-il été établi? En quoi consiste l'accord de partenariat entre l'OTAN et le président Hamid Karzaï? Le Haut Conseil pour la paix est-il actif et efficient?

01.05 Philippe Blanchart (PS): Kunt u meer duidelijkheid bezorgen over het standpunt dat ons land op de NAVO-top heeft ingenomen met betrekking tot Afghanistan en het overgangsplan? Werd er een timing opgesteld voor de overdracht van de verantwoordelijkheid aan het Afghaanse leger? Waarin bestaat het partnerschapsakkoord tussen de NAVO en president Hamid Karzai? Functioneert de *High Peace Council* en zijn er concrete resultaten?

01.06 Pieter De Crem, ministre (en français): Il n'y a aucune divergence entre la vision du premier ministre et la mienne. Nous avons tous les deux indiqué que l'on attend un effort de notre pays pour maintenir des troupes en Afghanistan au-delà de 2011.

01.06 Minister Pieter De Crem (Frans): Er is geen verschil tussen de zienswijze van de premier en de mijne. We hebben allebei aangegeven dat er van ons land een inspanning wordt verwacht om na 2011 troepen in Afghanistan te houden.

Le gouvernement a décidé de maintenir l'engagement existant, avec une possibilité de prolongation dans les différents théâtres opérationnels en Afghanistan (Kunduz, Kaboul et Kandahar) jusqu'au 31 décembre 2011.

De regering heeft beslist om het bestaande engagement te behouden, en de aanwezigheid van onze manschappen op de verschillende actieterrains in Afghanistan (Kunduz, Kabul en Kandahar) eventueel te verlengen tot 31 december 2011.

Les engagements relèvent de la compétence du prochain gouvernement.

De engagementen vallen onder de bevoegdheid van de volgende regering.

(*En néerlandais*) M. Van der Maelen a déclaré en commission des Relations extérieures du 18 novembre 2010 qu'en ce qui concerne l'Afghanistan, 2014 constituait pour le sp.a l'échéance ultime, ce qui diffère tout de même sensiblement de la rhétorique sur la guerre inutile récemment tenue par le sp.a. Où se situe donc la contradiction?

(*Nederlands*) De heer Van der Maelen heeft in de commissie voor de Buitenlandse Zaken van 18 november 2010 verklaard: "Wat betreft Afghanistan is 2014 voor de sp.a de absolute einddatum". Dat is toch wat anders dan de retoriek van de zinloze oorlog die ik onlangs van de sp.a hoorde. Waar zit dan de tegenspraak?

Le secrétaire général M. Rasmussen a défini le

Secretaris-generaal Rasmussen heeft de way

chemin à suivre ("*way ahead*") par l'OTAN jusqu'en 2014. À cet égard, il a, d'une part, souligné l'importance d'un pilier civil croissant en Afghanistan et affirmé, d'autre part, que l'OTAN comptait sur un appui militaire des alliés, donc également de la Belgique, cet appui étant essentiel pour la création d'un environnement de travail sécurisé pour les organisations d'aide. L'engagement civil et l'engagement militaire sont interdépendants.

(*En français*) J'ai finalement ajouté qu'il faut inscrire dans l'accord gouvernemental du prochain gouvernement le futur engagement belge en Afghanistan. Pour ce qui relève de ses compétences, je vous renvoie vers mon honorable collègue des Affaires étrangères.

01.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Parfois, le ministre fait des déclarations importantes sur l'avenir; parfois, il se retranche derrière le caractère particulier de ce gouvernement. Ce n'est pas conséquent.

Nous estimons qu'il faut un changement de stratégie en Afghanistan. La prolongation de la présence militaire n'est pas une priorité aujourd'hui. Nous attendons de la part du gouvernement belge une initiative en matière de reconstruction politique. Le rapport actuel est de 109 millions d'euros pour les militaires et de 12 millions d'euros pour les civils. Il doit être modifié. Les organisations d'aide soulignent l'échec de l'appareil militaire et de la communauté internationale en Afghanistan pour protéger la population civile. Nous devons prendre les choses à cœur.

01.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): La position du sp.a est très claire. Lorsque nous avons rédigé les dispositions relatives à un démantèlement progressif dans l'accord de gouvernement, nous sommes partis du principe que nous aurions déjà un gouvernement début 2011. Vu le retard, nous sommes partisans d'un démantèlement progressif à partir de 2012. Il devrait être terminé en 2014. Nous avons toujours défendu ce point de vue.

Le ministre et les autorités militaires devraient évaluer les neuf dernières années de présence en Afghanistan. Cette guerre coûte 100 milliards de dollars par an. Tout cet argent a été pour ainsi dire inutile. N'est-il donc pas grand temps d'en finir?

À Lisbonne, il a été convenu de fonder tous les efforts sur la politique de transition. Mais qui fait encore confiance au régime criminel et corrompu

ahead van de NAVO uitgestippeld tot 2014. Enerzijds heeft hij daarbij het belang onderstreept van een groeiende civiele pijler in Afghanistan, en anderzijds heeft hij gezegd dat de NAVO rekt op militaire ondersteuning door de bondgenoten, dus ook door België, omdat deze essentieel is voor het creëren van een veilige werkomgeving voor hulpverleningsorganisaties. Civiele en militaire inzet hebben mekaar nodig.

(*Frans*) Tot slot heb ik gesteld dat de toekomstige Belgische aanwezigheid in Afghanistan in het regeerakkoord van de volgende regering dient te worden opgenomen. Ik verwijs naar mijn eerbiedwaardige collega, de minister van Buitenlandse Zaken, voor wat betreft de aangelegenheden die onder zijn bevoegdheid vallen.

01.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Soms doet de minister verregaande uitspraken over de toekomst, soms verschuilt hij zich achter het bijzondere karakter van deze regering. Dat is niet consequent.

Volgens ons moet er een strategiewissel komen in Afghanistan. Een verlengde militaire aanwezigheid is nu geen prioriteit. Wij verwachten van een Belgische regering initiatief op het vlak van politieke wederopbouw. Nu is de verhouding 109 miljoen euro militair, 12 miljoen euro civiel. Dat moet anders. Hulporganisaties wijzen op het falen van het militaire apparaat en van de internationale gemeenschap in Afghanistan om de burgerbevolking te beschermen. Dat moeten we ter harte nemen.

01.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Het spa.a-standpunt is wel degelijk rechtlijnig. Toen we de afspraken rond een geleidelijke afbouw in het regeerakkoord schreven, gingen wij ervan uit dat we begin 2011 al een regering zouden hebben. Door die vertraging zijn wij in de praktijk dus voor een geleidelijke afbouw vanaf 2012. Het eindpunt daarvoor is 2014. Dat is altijd ons standpunt geweest.

De minister en het militaire establishment zouden de voorbije negen jaar in Afghanistan eens moeten evalueren. Die oorlog kost 100 miljard dollar per jaar. Al dat geld heeft ongeveer niets opgeleverd. Wordt het dus niet hoog tijd om hiermee te stoppen?

In Lissabon is afgesproken alles op de transitiepolitiek te zetten. Maar wie heeft nog vertrouwen in het criminele en corrupte regime-

de M. Karzai? Wikileaks a publié des informations affligeantes. La transition militaire ne réussira pas davantage, les militaires afghans désertent déjà massivement aujourd'hui.

Les responsables occidentaux veulent mettre fin à la guerre en 2014 alors que les autorités militaires veulent à ce moment-là encore procéder à une évaluation pour maintenir quand même une présence militaire. Notre gouvernement semble adhérer à la thèse des militaires. Avons-nous vraiment l'intention d'être les derniers à rester actifs en Afghanistan?

Le **président**: Il ne s'agit pas d'interpellations mais de questions. Veuillez donc être brefs dans vos répliques.

Président: Denis Ducarme.

01.09 Theo Francken (N-VA): Nous sommes présents en Afghanistan pour que le fondamentalisme ne puisse pas avoir le champ libre. Il faut également tenir compte de cet aspect des choses, même s'il faut reconnaître que tout est loin d'être parfait, malgré les nombreux milliards déjà dépensés. Nous devons rester en Afghanistan quelques années encore, tant au plan militaire que civil. Le rapport entre les montants consacrés à la reconstruction et les milliards dépensés pour la présence militaire est en effet déséquilibré. La N-VA insistera fermement sur ce point lors des négociations.

01.10 Annick Ponthier (VB): Nous voulons également savoir où l'accent sera mis: sur le volet militaire ou civil? L'équilibre doit être rétabli d'urgence.

01.11 Philippe Blanchart (PS): Il serait naïf de penser qu'il suffirait de partir pour que les problèmes soient résolus. Mon groupe met l'accent sur la nécessité de renforcer l'effort civil de reconstruction du pays tout en y assurant un maintien de l'ordre.

01.12 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Le discours du sp.a est décidément incohérent. Ce parti estime que tout ce que nous faisons n'a pas de sens mais a néanmoins fixé une date de retrait définitif à 2014. Les socialistes flamands renonceraient-ils déjà à certains principes pour pouvoir entrer au gouvernement?

La Belgique est présente en Afghanistan depuis 2004. Le parti de M. Van der Maelen ne faisait-il pas partie du gouvernement à l'époque? Il a donc

Karzai? Wikileaks heeft daarover ontluisterende dingen gepubliceerd. Ook de militaire transitie zal niet lukken, de Afghaanse militairen deserteren nu al massaal.

Westerse leiders willen de oorlog in 2014 beëindigen, maar het militaire establishment wil op dat moment nog eens evalueren om toch nog een militaire aanwezigheid te behouden. Onze regering lijkt zich aan de kant van de militairen te scharen. Zijn we dan echt van plan om als laatsten nog in Afghanistan actief te zijn?

De **voorzitter**: Dit zijn geen interpellaties, maar vragen. Gelieve de replieken dus kort te houden.

Voorzitter: Denis Ducarme.

01.09 Theo Francken (N-VA): We zijn in Afghanistan om het fundamentalisme niet opnieuw de vrije loop te laten. Ook die kant van het verhaal moeten we bekijken, al geef ik toe dat alles verre van perfect loopt, ondanks de vele miljarden die al besteed zijn. We moeten zowel militair als civiel nog enkele jaren in Afghanistan blijven. Het evenwicht tussen de bedragen die aan wederopbouw worden besteed en de miljarden voor militaire inzet is inderdaad zoek. N-VA zal daar bij onderhandelingen zeker op hameren.

01.10 Annick Ponthier (VB): Ook wij willen weten waar het accent zal liggen: op het militaire of op het civiele? Het evenwicht moet dringend worden hersteld.

01.11 Philippe Blanchart (PS): Het zou getuigen van naïviteit om te denken dat het zou volstaan om het land te verlaten opdat alle problemen zouden zijn opgelost. Mijn fractie legt de nadruk op de noodzaak om de civiele inspanningen voor de heropbouw van het land op te voeren en er tegelijkertijd de ordehandhaving te verzekeren.

01.12 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik blijf een inconsistentie horen in het verhaal van de sp.a. Die partij vindt alles zinloos, maar heeft wel een einddatum vastgelegd op 2014. Geven de Vlaamse socialistes misschien al wat principes op om in de regering te kunnen stappen?

België is actief in Afghanistan sinds 2004. Was de partij van de heer Van der Maelen toen geen lid van de regering misschien? Zij hebben die militaire

aussi approuvé cette présence militaire.

Que pensent d'ailleurs les verts de tout ceci? Sont-ils d'accord avec une prolongation au-delà de 2011 ou le front vert-rouge se fissurera-t-il?

L'approche sera civile et militaire, comme le souhaite également la communauté internationale. La présence militaire doit permettre la reconstruction civile de l'Afghanistan. Les organisations civiles nous supplient de maintenir notre présence militaire pour qu'elles puissent travailler.

Nous sommes un partenaire fiable de l'OTAN et nous nous rallions dès lors aux décisions prises lors du sommet de l'OTAN à Lisbonne. Cela signifie que la communauté internationale sera présente jusqu'en 2014.

Je ne suis pas un fanatique des chiffres; le résultat prime pour moi. Le nombre de militaires, aujourd'hui plafonné à maximum 626 unités, ne variera toutefois probablement pas beaucoup.

01.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je me réfère au programme électoral du sp.a qui préconise un retrait progressif à partir de 2011 pour s'achever en 2014.

L'OTAN a fixé la même échéance mais M. Rasmussen et le Pentagone semblent aujourd'hui remettre en question cette décision. Ils plaident pour une évaluation en 2014, dont le point de départ serait le maintien d'une présence militaire importante après cette date. Manifestement, notre ministre est du même avis. Lors d'une réunion à huis clos qui s'est tenue le 18 novembre dernier, le premier ministre a défendu le même point de vue. Nous sommes donc nettement plus cohérents que le CD&V: pour nous 2014 constitue une échéance finale. En effet, le coût de cette opération est beaucoup trop élevé par rapport au piètre résultat.

01.14 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Au début de la campagne électorale, M. Van der Maelen m'a adressé une lettre ouverte dans laquelle il évoquait l'année 2011.

01.15 Dirk Van der Maelen (sp.a): Commencer le retrait en 2011, et le terminer en 2014, voilà ce qui était écrit dans cette lettre.

01.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Au cours de l'année écoulée, le ministre s'est uniquement concentré sur l'aspect militaire. Nous ne sommes pas pour un retrait brusque car nous ne voulons pas abandonner la population à son sort

aanwezigheid dus mee goedgekeurd.

Wat denken de groenen trouwens van dit alles? Gaan zij akkoord met een verlenging na 2011 of komt er een breuk in het groen-rode front?

De aanpak zal civiel-militair zijn, hetgeen ook de benadering van de internationale gemeenschap is. Door een militaire aanwezigheid moeten wij de civiele wederopbouw van Afghanistan mogelijk maken. De civiele organisaties smeken ons om militair aanwezig te blijven, zodat ze hun werk kunnen doen.

Wij zijn een betrouwbare NAVO-partner en scharen ons dus achter de beslissingen die tijdens de NAVO-top in Lissabon zijn genomen. Dat betekent dat de internationale gemeenschap tot 2014 aanwezig zal blijven.

Ik doe niet aan cijferfetisjisme, het resultaat is voor mij belangrijker. Het aantal militairen, dat nu op maximaal 626 eenheden is geplafonneerd, zal echter wellicht weinig veranderen.

01.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik verwijs naar het verkiezingsprogramma van de sp.a waarin gepleit werd om met een geleidelijke terugtrekking te beginnen in 2011 om deze te beëindigen in 2014.

De NAVO heeft dezelfde einddatum vastgelegd, maar nu lijken Rasmussen en het Pentagon daarop terug te komen. Zij pleiten voor een evaluatie in 2014, met als uitgangspunt dat er na die datum een belangrijke militaire aanwezigheid moet blijven. Onze minister deelt blijkbaar die mening. En op een besloten vergadering op 18 november heeft de premier ook dat standpunt ingenomen. Wij zijn dus heel wat consequenter dan CD&V: voor ons is 2014 een eindpunt, want die operatie kost veel te veel geld voor veel te weinig resultaat.

01.14 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): De heer Van der Maelen heeft mij in het begin van de verkiezingsstrijd een open brief geschreven waarin hij het had over het jaar 2011.

01.15 Dirk Van der Maelen (sp.a): Beginnen met de afbouw in 2011, ermee eindigen in 2014, dat stond er in die brief.

01.16 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De minister heeft de afgelopen jaren eenzijdig ingezet op het militaire. Wij zijn niet voor een bruuske terugtrekking, want we willen de bevolking niet in de steek laten, maar we pleiten wel voor een overgang.

mais nous plaçons pour la mise en place d'une phase transitoire. Celle-ci suppose une politique énergique en matière de reconstruction et de développement ainsi que sur le plan des négociations politiques, en Afghanistan et avec les pays voisins. Le ministre n'a pris aucune initiative dans ces domaines.

Ce gouvernement a créé un déséquilibre gigantesque entre les moyens militaires et civils. Ce gouvernement n'a pas permis à la Belgique de participer au fonds de réconciliation, une initiative des Nations Unies. Ce gouvernement n'a aucune notion de la complexité du conflit, il ramène le débat à l'aspect purement militaire. Nous dénonçons cet état de fait.

01.17 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Nous avons consacré 12 millions d'euros à la coopération au développement. Ce n'est pas rien.

01.18 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Pendant que 109 millions d'euros étaient investis dans le militaire, pour une stratégie qui ne permettra jamais de solutionner le problème afghan.

01.19 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Mais n'oublions pas que les missions militaires sont le *core business* de la Défense.

01.20 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Les Nations Unies plaident pour une augmentation des moyens affectés à la reconstruction et au développement mais notre gouvernement fait la sourde oreille. Le déséquilibre des moyens ne permet pas d'achever de bons projets civils. Je me demande ce qui pense le contribuable de l'utilisation qui est faite de son argent.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'accueil des demandeurs d'asile dans des casernes" (n° 1159)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "l'accueil des sans-abri par l'armée" (n° 1227)
- Mme Karin Temmerman au ministre de la Défense sur "l'accueil des demandeurs d'asile dans des casernes" (n° 1329)
- Mme Leen Dierick au ministre de la Défense sur "l'accueil des demandeurs d'asile et des sans-abri par la Défense" (n° 1333)

02.01 Theo Francken (N-VA): Nous ne devons pas nous attarder sur les antécédents de l'accueil

Dat veronderstelt een kordaat beleid op het vlak van wederopbouw en ontwikkeling en op het vlak van politieke onderhandelingen, binnen Afghanistan en met de buurlanden. Rond die twee punten heeft de minister geen enkel initiatief genomen.

Deze regering heeft ervoor gezorgd dat er een gigantisch onevenwicht is tussen de militaire en de civiele middelen. Deze regering heeft ervoor gezorgd dat België niet deelneemt aan het verzoeningsfonds, een initiatief van de Verenigde Naties. Deze regering heeft geen enkele visie op de complexiteit van het conflict, ze verengt het debat tot het militaire. Dat klagen wij consequent aan.

01.17 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): We hebben 12 miljoen aan ontwikkelingssamenwerking besteed. Dat is niet niets.

01.18 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ondertussen is er 109 miljoen euro aan het militaire besteed, in een strategie die nooit tot een oplossing in Afghanistan kan komen.

01.19 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Het militaire is ook de kerntaak van Defensie.

01.20 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De VN pleit duidelijk voor meer middelen voor wederopbouw en ontwikkeling, maar daar heeft onze regering geen oren naar. Door het onevenwicht in de middelen kunnen goede civiele projecten niet worden afgewerkt. Ik ben benieuwd wat de belastingbetaler vindt van zo een besteding van zijn geld.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in kazernes" (nr. 1159)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de daklozenopvang door het leger" (nr. 1227)
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in kazernes" (nr. 1329)
- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers en daklozen door Defensie" (nr. 1333)

02.01 Theo Francken (N-VA): Over de voorgeschiedenis van de opvang in kazernes van

des demandeurs d'asile dans les casernes. Il y aurait un accord au sein du gouvernement pour l'accueil de quelque deux mille demandeurs d'asile. Il est question de plusieurs casernes, entre autres à Bastogne et à Houthalen-Helchteren.

Début décembre tout devait être opérationnel. Où en sommes-nous? Quelles casernes seront mises à disposition? Pour combien de demandeurs d'asile? Pendant combien de temps?

Le ministre De Crem considère qu'il est prêt mais le secrétaire d'État Courard fait remarquer qu'il n'y a pas de lits, pas de matelas et pas de linge. La logistique est-elle en ordre?

Les demandeurs d'asile résideront-ils dans des bâtiments ou dans des camps de tentes? Dans ce cas, comment ceux-ci seront-ils organisés? Quel en sera le coût? Qui s'occupera de l'organisation pratique? Comment se déroulera l'éloignement après une décision définitive?

En fait, une personne sur trois résidant dans une structure d'accueil est en toute fin de procédure. Il est toutefois difficile d'en déloger les demandeurs déboutés. Qu'en sera-t-il dans les casernes? Des places vont-elles se libérer après les éloignements? L'afflux massif n'est attendu qu'à partir du 1^{er} janvier, quand il ne faudra plus de visa pour sortir de l'Albanie et de la Bosnie-Herzégovine.

Le gouvernement est-il encore en quête de places d'accueil supplémentaires dans des casernes et, dans l'affirmative, où?

Comment la concertation au sommet au sein du gouvernement s'est-elle déroulée hier soir?

02.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je me demande si c'était une bonne idée de joindre ces questions puisque les sans-abri et les demandeurs d'asile ne devraient pas être hébergés dans les mêmes casernes.

02.03 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je fournirai en tout état de cause une réponse globale.

02.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Il y a un manque de places d'accueil non seulement pour les demandeurs d'asile mais aussi pour les sans-abri. La Défense dispose d'infrastructures et nous estimons qu'elle doit également remplir une mission sociale.

Quel est le bilan de la situation? Quelles casernes accueilleront les sans-abri? Combien de places

asilezoekers moeten we niet uitweiden. In de regering zou er een akkoord zijn om een tweeduizendtal asielzoekers op te vangen. Er is sprake van een aantal kazernes, onder meer Bastenaken en Houthalen-Helchteren.

Begin december zou alles operationeel zijn. Wat is de stand van zaken? Welke kazernes zullen worden gebruikt? Voor hoeveel asielzoekers? Voor hoelang?

Minister De Crem zou ervan uitgaan dat hij klaar is, maar staatssecretaris Courard wijst erop dat er geen bedden zijn, geen matrassen en geen linnengoed. Is de logistiek in orde?

Zullen de asielzoekers in de gebouwen verblijven of in tentenkampen? Hoe zullen die dan georganiseerd zijn? Wat is de kostprijs? Wie zal er instaan voor de praktische organisatie? Hoe gebeurt de verwijdering na een definitieve uitspraak?

Een op drie van de mensen in de opvang is eigenlijk volledig uitgeprocedeerd, maar men krijgt ze moeilijk weg uit de opvangstructuren. Hoe zal dat gebeuren in de kazernes? Komen er na de verwijdering weer plaatsen vrij? Als vanaf 1 januari Albanië en Bosnië-Herzegovina visumvrij zullen zijn, zal pas de grootste toestroom op gang komen.

Kijkt de regering nog uit naar extra opvangplaatsen in kazernes? Waar?

Hoe is het topperleg in de regering gisterenavond verlopen?

02.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik weet niet of deze vragen samengevoegd hoorden te worden. Blijkbaar zouden daklozen en asielzoekers in andere kazernes worden opgevangen.

02.03 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik zal in elk geval een globaal antwoord geven.

02.04 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Niet alleen voor asielzoekers, maar ook voor daklozen is er een tekort aan opvangplaatsen. Defensie beschikt over infrastructuur en moet volgens ons ook een sociale taak vervullen.

Wat is de stand van zaken? Welke kazernes worden opengesteld voor daklozen? Om hoeveel

seront créées par caserne? Des places de caserne ont-elles entre-temps été également mises à disposition en Flandre?

Des casernes supplémentaires ont été mises à disposition mais cette mise à disposition a été critiquée. Le ministre a en effet refile la patate chaude au secrétaire d'État Courard et il déclare qu'il fait tout ce qu'il peut. Mais si l'on en croit la Croix-Rouge, la décision a été prise trop tard et il s'agit de casernes qui dans certains cas sont même dépourvues de protection contre l'incendie. Est-ce exact?

Est-il vrai que la Défense souhaite que des assistants sociaux du CPAS passent la nuit dans les casernes? À quelle distance du centre-ville le plus proche se trouvent les casernes mobilisées dans le cadre de l'opération Hiver 2010-2011?

Le ministre a-t-il organisé une réunion avec le secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté pour débattre du soutien que peut apporter la Défense? Que pense-t-il de la proposition visant à confier à la Défense le transport des sans-abri mais à faire supporter le coût de ce transport par d'autres départements? À combien s'est élevé le coût de l'opération Hiver l'an dernier?

02.05 Karin Temmerman (sp.a): La récurrence de cette crise d'année en année m'étonne. L'armée ne devrait-elle pas être en mesure de réagir plus vite aux situations très graves?

De quelles casernes s'agit-il? Le ministre pourrait-il les répartir entre les casernes destinées aux demandeurs d'asile et les casernes destinées aux sans-abri?

Dans quelles casernes des demandeurs d'asile ont-ils déjà emménagé?

Combien de temps faudra-t-il pour que ces casernes puissent réellement être utilisées? Une concertation avec les communes où sont situées ces casernes a-t-elle eu lieu? Des demandes émanant des villes et des communes elles-mêmes sont-elles parvenues au ministre? Dans l'affirmative, comment y a-t-il réagi?

Pourquoi l'armée ne pourrait-elle pas assumer le transport? Le ministre campe-t-il sur ses positions? Tous les membres du gouvernement ne devraient-ils pas s'unir pour résoudre ce problème?

02.06 Leen Dierick (CD&V): Où seront créées exactement les places d'accueil d'urgence et quand seront-elles occupées? En quoi consiste le plan

plaatsen gaat het per kaserne? Zijn er ondertussen ook in Vlaanderen?

Er werden extra kazernes opengesteld, maar daarop kwam kritiek. De minister speelde de bal immers door naar staatssecretaris Courard en verklaart dat hij alles doet wat hij kan. Volgens het Rode Kruis echter werd de beslissing te laat genomen en gaat het om kazernes die soms niet eens brandveilig zijn. Is dat zo?

Klopt het dat Defensie wil dat maatschappelijk werkers van het OCMW in de kazernes overnachten? Op hoeveel afstand liggen de kazernes in operatie Winter 2010-2011 van het dichtstbijzijnde stadscentrum?

Heeft de minister over de steun van Defensie vergaderd met de staatssecretaris voor Armoedebestrijding? Wat vindt hij van het voorstel om het vervoer voor daklozen te laten gebeuren door Defensie, maar de kosten te laten dragen door andere departementen? Hoeveel bedroegen de kosten voor operatie Winter vorig jaar?

02.05 Karin Temmerman (sp.a): Het verbaast mij dat deze crisis elk jaar terugkomt. Het leger zou toch sneller moeten kunnen inspelen op acute situaties?

Over welke kazernes gaat het effectief? Dat mag opgesplitst worden in kazernes voor asielzoekers en kazernes voor daklozen.

In welke kazernes zijn nu al asielzoekers ingetrokken?

Hoe lang zal het duren vooraleer de andere kazernes effectief kunnen worden gebruikt? Werd er overlegd met de gemeenten waar die kazernes liggen? Zijn er vragen gekomen van steden en gemeenten zelf? Hoe heeft de minister daar dan op gereageerd?

Waarom kan het leger niet voor vervoer instaan? Blijft de minister bij dit standpunt? Moet de regering een acuut probleem niet gezamenlijk oplossen?

02.06 Leen Dierick (CD&V): Waar komen de noodopvangplaatsen precies en wanneer worden ze in gebruik genomen? Wat houdt het opvangplan

d'accueil des sans-abri échafaudé par la Défense? Quelle capacité ce plan prévoit-il de créer? Quand entrera-t-il en vigueur?

02.07 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je ne suis pas compétent pour la politique en matière d'asile, ce qui ne m'a pas empêché d'accéder à la demande du gouvernement d'apporter une solution au problème d'hébergement des demandeurs d'asile.

Le problème de l'accueil des sans-abri n'est pas de même nature que le problème de l'accueil des demandeurs d'asile mais pour aucune de ces deux catégories, l'accueil ne fait partie du *core business* de la Défense.

J'ai tout simplement répondu à la demande du gouvernement relative au nombre de places que je suis en mesure d'offrir. Quatre sites militaires, à Weelde, Houthalen-Helchteren, Bastogne et Bierset, seront utilisés pour l'accueil temporaire de 2.000 demandeurs d'asile.

Au moment où les premiers contacts entre le délégué du gouvernement fédéral pour l'accueil des demandeurs d'asile et le département de la Défense ont été noués, le 8 septembre, les 250 places disponibles depuis 2009 sur le site de la base aérienne de Florennes étaient toujours inutilisées.

Le Conseil des ministres restreint a pris la décision il y a plus d'un mois, et ce délai me semble suffisant pour pouvoir prendre les mesures préparatoires nécessaires. Le département de la Défense apporte un soutien maximal à Fedasil et à la Croix-Rouge pour l'ouverture de ces centres d'asile temporaires, pour lesquels une convention d'un an est conclue. Le département de la Défense n'intervient pas dans les coûts.

Les infrastructures militaires à Bastogne, Weelde et Houthalen-Helchteren ont déjà été libérées – cela s'est d'ailleurs fait de manière accélérée – et Bierset suivra. Un village de conteneurs sera installé à Weelde et des infrastructures permanentes et adaptées sont déjà présentes sur les autres sites. Par ailleurs, le département de la Défense mettra également à disposition des vêtements et du mobilier non utilisés.

La Défense nationale accorde à la Croix-Rouge une concession pour l'utilisation temporaire d'immeubles militaires.

Pour l'accueil de sans-abri, la Défense nationale offre 193 places, réparties entre des casernes

pour daklozen van Defensie in? In welke capaciteit wordt er voorzien? Wanneer treedt het in werking?

02.07 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik ben niet bevoegd voor het asielbeleid. Ik ben wel ingegaan op de vraag van de regering om een oplossing te bieden voor de huisvesting van asielzoekers.

De problematiek van de opvang van daklozen verschilt van die van de opvang van asielzoekers. Voor geen van beide categorieën valt de opvang onder de kerntaken van Defensie.

Ik heb gewoon geantwoord op de vraag van de regering naar het aantal plaatsen dat ik kan aanbieden. Vier militaire sites, in Weelde, Houthalen-Helchteren, Bastenaken en Bierset, zullen worden gebruikt voor de tijdelijke opvang van 2.000 asielzoekers.

Op het ogenblik van het eerste contact tussen de regeringsafgevaardigde voor de opvang van asielzoekers en Defensie, op 8 september, waren op de luchtmachtbasis van Florennes sinds 2009 meer dan 250 plaatsen nog steeds ongebruikt.

Het kernkabinet heeft de beslissing meer dan een maand geleden genomen, wat mij voldoende lijkt om de nodige voorbereidingen te treffen. Defensie verleent een maximale steun aan Fedasil en het Rode Kruis voor de opening van deze tijdelijke asielcentra, waarvoor een overeenkomst geldt van één jaar. Defensie participeert niet in de kosten.

De militaire infrastructuur in Bastenaken, Weelde en Houthalen-Helchteren is al vrijgemaakt – dat is trouwens versneld gebeurd – en Bierset volgt. In Weelde wordt een containerdorp geïnstalleerd, op de andere locaties is een vaste, aangepaste infrastructuur aanwezig. Bijkomend stelt Landsverdediging ook overvloedige kledij en meubilair ter beschikking.

Landsverdediging geeft het Rode Kruis een concessie voor het tijdelijke gebruik van militair onroerend goed.

Voor de opvang van daklozen biedt Landsverdediging 193 plaatsen aan, verspreid over

situées en Flandre occidentale, à Anvers, dans le Brabant wallon, dans le Hainaut, à Namur, à Liège et dans le Luxembourg. Les casernes ont été choisies compte tenu de leur disponibilité et d'une série de critères pratiques. Si des demandes pour des places d'accueil supplémentaires devaient lui être adressées, la Défense nationale serait disposée à examiner la possibilité d'ouvrir d'autres casernes mais il me paraît logique de commencer par exploiter au maximum la capacité existante.

L'hébergement de sans-abri dans un quartier militaire nécessite un encadrement permanent par du personnel qualifié ainsi que des facilités de transport.

Les casernes concernées se situent à une distance de 1 à 6 km de la ville la plus proche et de 2 à 18 km du chef-lieu de la province. La Défense nationale apporte également un soutien par le biais d'organisations telles que les CPAS et les Restos du Cœur mais elle ne peut résoudre tous les problèmes liés à l'hébergement de sans-abri.

Toutes les instances concernées ont été régulièrement informées de la capacité d'infrastructure de la Défense et des stocks de vêtements disponibles. Tout le monde sait également depuis longtemps que la Défense n'assure pas le transport de sans-abri. Pour l'hiver 2009-2010, les coûts de l'opération se sont chiffrés à environ 10 000 euros pour la Défense nationale.

La nuit dernière, 30 sans-abri ont été accueillis sur une capacité totale de 193 places offertes. Tous les sans-abri ne souhaitent pas accéder à notre offre.

Depuis plus d'un mois, la Défense tient à disposition quatre casernes, pour 400 places à Bierset, 550 à Bastogne, 550 à Houthalen et 512 à Weelde. Les facilités de logement de Bierset, Bastogne et Houthalen se trouvent dans un état particulièrement convenable. À Weelde, il y a des hangars climatisés où la Croix-Rouge peut installer des unités modulaires. Or ces conteneurs ne sont même pas encore arrivés. Il semblerait que la sécurité incendie des infrastructures de Weelde, suffisante pour les militaires, ne le soit pas pour les demandeurs d'asile. En 2009, à Florennes, 270 places ont été mises à disposition et sont restées inutilisées à ce jour. Nous avons déjà proposé en septembre de mettre des casernes à disposition, et j'ai vraiment dû m'employer à faire accepter cette proposition en interne.

Fedasil souhaitait quatre terrains nus de six hectares pour des tentes et des campements. Ces terrains n'étaient pas disponibles en septembre

kazernes in West-Vlaanderen, Antwerpen, Waals-Brabant, Henegouwen, Namen, Luik en Luxemburg. De kazernes werden gekozen rekening houdend met hun beschikbaarheid en een reeks praktische criteria. Bij aanvragen voor extra opvangplaatsen is Landsverdediging bereid om te onderzoeken of extra kazernes kunnen worden opengesteld, maar het lijkt me logisch om eerst de bestaande capaciteit maximaal te benutten.

Om daklozen te herbergen in een militair kwartier, zijn een permanente omkadering door geschoold personeel en vervoersfaciliteiten vereist.

De betrokken kazernes zijn gevestigd op 1 à 6 km van de meest nabije stad en op 2 à 18 km van de provinciehoofdstad. Landsverdediging geeft ook ondersteuning via organisaties als de OCMW's en *les Restos du Cœur*, maar kan niet alle problemen oplossen die verband houden met het herbergen van daklozen.

Alle betrokken instanties werden regelmatig geïnformeerd over de infrastructuurcapaciteit van Defensie en de beschikbare stocks van kledij. Iedereen weet ook sinds lang dat Defensie niet instaat voor het vervoer van daklozen. De kosten voor de operatie van de winter 2009-2010 bedroegen ongeveer 10.000 euro voor Landsverdediging.

Deze nacht verbleven er 30 daklozen, op onze totale capaciteit van 193 aangeboden plaatsen. Niet iedere dakloze wenst in te gaan op het aanbod.

Defensie biedt al sinds meer dan een maand vier kazernes aan, met 400 plaatsen in Bierset, 550 in Bastenaken, 550 in Houthalen en 512 in Weelde. Bierset, Bastenaken en Houthalen hebben logementsfaciliteiten in bijzonder goede staat. In Weelde zijn er geklimatiseerde hangars waarin het Rode Kruis de HOB-units kan plaatsen. Die containers zijn er zelfs nog niet. Blijkbaar is de brandveiligheid in Weelde wel voldoende voor militairen, maar niet voor asielzoekers. In 2009 werden in Florennes 270 plaatsen ter beschikking gesteld, maar die blijven nog steeds ongebruikt. Al in september hebben we voorgesteld om kazernes aan te bieden en ik heb heel wat moeite moeten doen om dat voorstel er ook intern door te krijgen.

Fedasil wenste vier naakte terreinen van zes hectare voor tenten en legerkampen. Die terreinen waren in september 2010 niet beschikbaar. In een

2010. Dans un cahier des charges adapté, des sites de moindre taille mais dotés d'infrastructures ont été demandés. Le collègue compétent en la matière a refusé tous les sites situés en Wallonie, à l'époque, mais la Défense s'en est tenue fermement à une répartition 50/50 entre la Flandre et la Wallonie. Les sites proposés ont été libérés récemment ou sont en passe de l'être, en vertu du plan de transformation de la Défense.

La Croix-Rouge et Fedasil ont visité tous les sites proposés. Les quatre sites ont été définis en Conseil des ministres le 27 octobre 2010.

Le département de la Défense revit exactement la même situation qu'en 2009, lorsque nous avions offert des possibilités d'accueil physiques que Fedasil n'avait alors pas utilisées. Les 26 millions d'euros supplémentaires devraient tout de même permettre à Fedasil d'envisager de nouvelles possibilités, par exemple pour l'organisation des transports par bus, que la Défense ne prend pas en charge.

02.08 Theo Francken (N-VA): Depuis un certain temps, il est évident que les services de Fedasil fonctionnent mal. Je suis choqué d'apprendre que, l'an passé déjà, 250 places auraient été disponibles, alors que des familles avec enfants sont condamnées à dormir dans la rue, et que tous les sites en Wallonie auraient initialement été refusés par le secrétaire d'État Courard.

Il importe avant tout de trouver une solution, que le transport soit assuré par la Défense ou non. Nous devons assumer nos responsabilités. La N-VA y est disposée. Nos propositions de loi sont prêtes. La solution ne consiste pas en la mise à disposition de plus de places d'accueil et d'argent mais en une procédure d'asile plus stricte. Je suis par ailleurs choqué que le CD&V et les autres partis ont tout simplement refusé de participer au vote qui s'est tenu hier sur l'urgence pour l'examen de cette proposition vendredi prochain.

02.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je me réjouis de l'augmentation du nombre de sites mais je regrette que le ministre ait attendu aussi longtemps avant de les ouvrir. De plus, il s'agissait l'an dernier de 300 places, contre seulement 193 aujourd'hui. La Croix-Rouge se montre d'ailleurs également critique à propos de l'accueil des sans-abri.

Comme M. Francken, j'estime que le ministre ne doit pas adopter une telle attitude de principe en ce qui concerne le transport. Il doit proposer aussi rapidement que possible au niveau du

bijgesteld lastenboek wordt verzocht om kleinere sites met infrastructuur. De voor het dossier bevoegde collega heeft toen alle Waalse sites geweigerd, maar bij Defensie hield men vast aan een 50/50-verdeling over Vlaanderen en Wallonië. De voorgestelde sites zijn onlangs verlaten of moeten nog verlaten worden volgens het transformatieplan.

Alle aangeboden sites werden bezocht door het Rode Kruis en Fedasil. Tijdens de ministerraad van 27 oktober 2010 werden de vier locaties vastgelegd.

Defensie maakt hier exact hetzelfde mee als in 2009. Wij boden fysieke opvangmogelijkheden, maar Fedasil maakte er geen gebruik van. Nu gebeurt hetzelfde. Met de extra 26 miljoen euro moet Fedasil nu toch nieuwe mogelijkheden kunnen overwegen, bijvoorbeeld voor de organisatie van het busvervoer, iets waarvoor Landsverdediging niet instaat.

02.08 Theo Francken (N-VA): Dat Fedasil een slecht werkende dienst is, is al enige tijd duidelijk. Het choqueert mij dat er blijkbaar vorig jaar al 250 plaatsen beschikbaar waren, terwijl er gezinnen met kinderen op straat slapen en dat staatssecretaris Courard de sites in Wallonië eerst allemaal had afgekeurd.

Het belangrijkste is dat er een oplossing komt, of Defensie nu voor het vervoer zorgt of niet. Wij moeten onze verantwoordelijkheid nemen. N-VA is daartoe bereid. Onze wetsvoorstellen liggen klaar. De oplossing is niet meer plaatsen en meer geld, maar het strenger maken van de asielprocedure. Het choqueert mij dat CD&V en de andere partijen gisteren zijn vertrokken toen er werd gestemd over de dringende behandeling vrijdag.

02.09 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik ben blij met de uitbreiding van het aantal locaties, maar het is jammer dat de minister zo lang heeft gewacht om ze open te stellen. Bovendien ging het vorig jaar om 300 plaatsen en nu maar om 193 plaatsen. De kritiek van het Rode Kruis slaat trouwens ook op de daklozenopvang.

Net als de heer Francken vind ik dat de minister zich niet zo principieel moet opstellen inzake het vervoer. Hij moet zo snel mogelijk binnen de regering een voorstel doen om het vervoer te

gouvernement une solution au problème du transport. Les autres départements pourraient éventuellement prendre les coûts en charge.

02.10 Karin Temmerman (sp.a): Moi aussi, je suis choquée. Des gens doivent passer la nuit dans la rue avec leurs enfants. La responsabilité n'incombe effectivement pas au ministre de la Défense mais il dispose des moyens de résoudre le problème. Il est scandaleux qu'il ne veuille pas le faire, parce que cela ne fait pas partie de ses missions essentielles.

02.11 Theo Francken (N-VA): La sécurité incendie à Weelde a été approuvée pour les militaires mais ne suffit pas aux yeux de Fedasil.

02.12 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): C'est exact. C'est pareil à Gand.

02.13 Leen Dierick (CD&V): La réponse est claire. La Défense a vraiment fait tout ce qui était nécessaire pour présenter une solution. Les casernes sont libérées à un rythme accéléré. Si tous les autres responsables politiques avaient réagi avec la même célérité, nous ne serions pas confrontés à l'actuelle situation avec tout ce qu'elle a de choquant.

02.14 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Même si nous devons envisager de faire organiser le transport par la Défense, ce n'est tout simplement plus possible dans la mesure où – compte tenu de la réorganisation – la Défense ne dispose plus de bus de réserve.

02.15 Theo Francken (N-VA): Il y aura bien encore un petit trou dans le schéma des chauffeurs de bus. Ces bus ne parcourent pas l'ensemble du pays 24 heures sur 24.

02.16 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je pense qu'une petite partie seulement des 26 millions attribués à Fedasil devra être utilisée pour l'affrètement de bus.

02.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Si le ministre le voulait vraiment, il pourrait organiser le transport de sans-abri et de demandeurs d'asile. Il fait preuve d'une mauvaise volonté manifeste. Les coûts ne doivent pas nécessairement être supportés par le département de la Défense.

02.18 Karin Temmerman (sp.a): Force est de constater que le département de la Défense se porte très mal s'il n'est même pas en mesure d'organiser un transport. Je m'interroge dès lors sur l'organisation de ce département.

regeler, waarbij andere departementen eventueel de kosten kunnen dragen.

02.10 Karin Temmerman (sp.a): Ook ik ben gechoqueerd. Er slapen mensen met kinderen buiten. Dat is inderdaad niet de verantwoordelijkheid van de minister van Defensie, maar hij heeft wel de middelen om het probleem op te lossen. Het is schandalig dat hij dat niet wil doen omdat het nu eenmaal niet tot zijn kerntaken behoort.

02.11 Theo Francken (N-VA): De brandveiligheid in Weelde is voor militairen wel goedgekeurd, maar is volgens Fedasil onvoldoende.

02.12 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Inderdaad. Ook in Gent is dat zo.

02.13 Leen Dierick (CD&V): Het antwoord is duidelijk. Defensie heeft echt al het nodige gedaan om een oplossing te bieden. De kazernes worden versneld vrijgemaakt. Als alle andere politiek verantwoordelijken even snel hadden gereageerd, zaten we niet in de huidige, choquerende situatie.

02.14 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Zelfs indien we zouden overwegen om het transport door Defensie te laten organiseren, kan dat gewoon niet meer, omdat er door de reorganisatie geen bussen meer in reserve zijn bij Defensie.

02.15 Theo Francken (N-VA): Er zal nog wel een gaatje zijn in het schema van de buschauffeurs. Die bussen rijden niet 24 uur op 24 het hele land door.

02.16 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik meen dat er van die 26 miljoen die Fedasil toegestopt kreeg, maar een klein deeltje zal moeten worden gebruikt om bussen te charteren.

02.17 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Als de minister het echt zou willen, zou hij het vervoer van daklozen en asielzoekers kunnen organiseren. Hier is sprake van manifeste onwil. De kosten hoeven niet gedragen te worden door het departement Defensie.

02.18 Karin Temmerman (sp.a): Wij moeten vaststellen dat het zeer erg gesteld is met Defensie, als het departement zelfs geen vervoer kan organiseren. Dan stel ik mij vragen bij de hele organisatie van Defensie.

02.19 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je puis immédiatement vous communiquer le nom d'une compagnie de bus de Gand qui est disposée à assurer ce transport. L'hiver est aussi une saison très calme pour De Lijn, qui se dit disponible.

02.20 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Si le ministre en tant qu'être humain estime que le problème est important, il doit intervenir personnellement et formuler des propositions de manière constructive et proactive. Il ne le fait pas parce qu'il ne le veut manifestement pas.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "une opération récente menée par la frégate belge Louise-Marie (dans le cadre de l'opération Atalante) et grâce à laquelle sept pirates somaliens auraient été arrêtés" (n° 1317)

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'opération Atalante et dans ce cadre, le récent incident dans lequel a été impliquée la frégate belge Louise-Marie" (n° 1325)

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'arrestation de pirates par la frégate Louise-Marie" (n° 1326)

03.01 Gerald Kindermans (CD&V): Grâce à leur intervention, qui mérite tous les éloges, les militaires de la frégate Louise-Marie ont très probablement déjoué l'attaque ou le détournement d'un navire de fret qui devait approvisionner les secouristes en Somalie. Les sept pirates ne pourraient toutefois pas être maintenus en détention.

Quelles étaient les circonstances exactes de l'intervention? Que se passera-t-il maintenant? Un juriste compétent est présent à bord. Comment se déroule le suivi juridique du dossier?

03.02 Annick Ponthier (VB): Je salue également l'équipage.

Quelle est la procédure habituelle lors de ce type d'incidents? Qu'en est-il de l'extradition des pirates interceptés? La nouvelle d'une éventuelle libération doit être particulièrement décourageante pour les personnes qui ont fourni du très bon travail.

03.03 Theo Francken (N-VA): De combien de cellules la frégate Louise-Marie dispose-t-elle? Combien d'interventions ont été effectuées dans le cadre de l'opération Atalante? Combien d'attaques de pirates a-t-on dénombré au large des côtes

02.19 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik kan u onmiddellijk de naam geven van een busmaatschappij in Gent die bereid is om te rijden. Ook voor De Lijn is de winter een heel kalm seizoen en De Lijn is bereid om te rijden.

02.20 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Als de minister als mens het probleem belangrijk vindt, moet hij zelf optreden en constructief en proactief voorstellen doen. Dat doet hij niet omdat hij het blijkbaar niet wil.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "een recente operatie door het Belgische fregat Louise-Marie (in het kader van de operatie-Atalanta) waarbij zeven Somalische piraten zouden zijn gearresteerd" (nr. 1317)

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de operatie-Atalanta en het daarin kaderende recente incident met het Belgisch fregat Louise-Marie" (nr. 1325)

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de arrestatie van piraten door de Louise-Marie" (nr. 1326)

03.01 Gerald Kindermans (CD&V): Met hun operatie – die alle lof verdient – hebben de militairen van de Louise-Marie heel waarschijnlijk een aanslag of een kaping van een vrachtschip verijdeld dat moest zorgen voor de bevoorrading van de hulpverleners in Somalië. De zeven piraten zouden evenwel niet kunnen worden vastgehouden.

Wat waren de precieze omstandigheden van de operatie? Hoe zit het met de verdere afwikkeling? Op het schip is een bevoegde jurist aanwezig. Hoe verloopt de juridische opvolging van het dossier?

03.02 Annick Ponthier (VB): Ik heb ook alle lof voor het personeel.

Wat is de gebruikelijke procedure bij dergelijke incidenten? Hoe zit het met de uitlevering van de opgepakte piraten? Het nieuws over een eventuele vrijlating moet voor de mensen die heel goed werk hebben geleverd bijzonder ontmoedigend werken.

03.03 Theo Francken (N-VA): Hoeveel cellen zijn er op de Louise-Marie? Hoeveel interventies waren er in het kader van operatie-Atalanta? Hoeveel aanvallen van piraten voor de Somalische kust waren er tijdens de operatie?

somaliennes lors de l'opération?

03.04 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Le 29 novembre, lors d'une mission d'escorte, le Louise-Marie a capturé sept pirates présumés au large des côtes kényanes.

La pratique du "journalisme embarqué" a permis à une équipe de la VRT de tourner un reportage montrant le professionnalisme de nos hommes.

Une fois à bord, les pirates présumés sont placés dans des cellules d'isolement. Je dois vérifier le nombre exact de cellules disponibles.

La surveillance est assurée par le personnel de bord et différentes caméras. Jusqu'au moment où le procureur fédéral prend une décision, les pirates sont considérés comme des prisonniers. Le procureur fédéral doit décider dans les 24 heures si des poursuites sont engagées. S'il n'y a pas de poursuites, les pirates peuvent être remis aux autorités kényanes. Si le Kenya décide à son tour de ne pas engager de poursuites, une nation tierce est recherchée. Les pirates ne sont libérés que si personne ne peut ou ne veut poursuivre. La justice kényane n'entamera des poursuites que si les preuves sont suffisantes et s'il y a flagrant délit.

Le parquet fédéral entend uniquement poursuivre en cas d'implication d'un navire belge ou lorsqu'un autre intérêt belge peut être démontré. C'est le procureur fédéral qui décide si un autre État est mieux placé pour entamer des poursuites.

L'Union européenne entreprendra les démarches ultérieures nécessaires dans le cadre de l'opération Atalanta. L'UE a appelé les autorités kényanes à poursuivre les pirates présumés, ceux-ci ayant été arrêtés dans les eaux territoriales kényanes. Si les autorités kényanes décident de ne pas poursuivre, les sept pirates présumés seront libérés le 2 décembre au large des côtes somaliennes.

Dans la zone opérationnelle, la frégate Louise-Marie bénéficie de la présence d'un conseiller juridique de la direction générale de l'Appui juridique et de la Médiation qui peut émettre un avis rapide relatif à des matières comme le recours à la violence et le transfèrement de pirates arrêtés. Sous la précédente législature, une nouvelle législation a été élaborée sur la lutte contre la piraterie et le rôle et les procédures pour les autorités militaires et judiciaires belges. Le conseiller juridique du Louise-Marie était étroitement associé à l'élaboration de cette législation. Il s'occupe également du traitement des litiges et assure les contacts avec les autorités judiciaires et de la police.

03.04 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Op 29 november heeft de Louise-Marie tijdens een escorteopdracht zeven vermoedelijke piraten gevangen genomen voor de Keniaanse kust.

Dankzij het principe van *embedded journalism* heeft een VRT-reportage kunnen tonen hoe professioneel onze manschappen te werk gaan.

Eenmaal aan boord worden de vermoedelijke piraten in afzonderingscellen geplaatst. Hoeveel cellen er precies zijn, moet ik nakijken.

De bewaking gebeurt door boordpersoneel en verschillende camera's. Tot op het ogenblik dat de federale procureur een beslissing heeft genomen, worden zij als gevangenen beschouwd. De federale procureur moet binnen de 24 uur beslissen of er vervolgd zal worden. Als er niet vervolgd wordt, kunnen de piraten aan de Keniaanse autoriteiten worden uitgeleverd. Als ook Kenia niet wil vervolgen, wordt er een derde natie gezocht. Slechts als niemand kan of wil vervolgen, moeten ze worden vrijgelaten. De Keniaanse rechtbank zal alleen vervolgen als er voldoende bewijsstukken zijn en als er een betrapting op heterdaad was.

Het federaal parket wil enkel vervolgen als er een Belgisch schip betrokken is of als er een ander Belgisch belang kan worden aangetoond. De federale procureur beslist of er een andere staat is die beter geplaatst is om te vervolgen.

De Europese Unie zal in het kader van de operatie-Atalanta de noodzakelijke verdere stappen nemen. De EU heeft de Keniaanse autoriteiten verzocht om de vermoedelijke piraten te vervolgen, omdat ze in Keniaanse territoriale wateren werden gearresteerd. Als Kenia niet vervolgt, zullen de zeven vermoedelijke piraten op 2 december worden vrijgelaten voor de Somalische kust.

De Louise-Marie kan in het operatiegebied rekenen op de aanwezigheid van een juridisch adviseur van de algemene directie Juridische Steun en Bemiddeling, die snel advies kan geven over zaken zoals het gebruik van geweld en de overdracht van gevangenen piraten. Vorige regeerperiode is een nieuwe wetgeving tot stand gekomen over de strijd tegen de piraterij en de rol en de procedures voor Belgische militaire en gerechtelijke overheden. De juridisch adviseur van de Louise-Marie was nauw betrokken bij de totstandkoming van deze wetgeving. De adviseur behartigt ook de afhandeling van geschillen en verzorgt de contacten met de gerechtelijke en politieke autoriteiten.

Il s'agit, en l'occurrence, de la première arrestation du Louise-Marie dans le cadre de l'opération Atalante. Depuis 2010, une dizaine de navires ont été piratés et une trentaine attaqués. L'opération Atalante vise en tout premier lieu à l'accompagnement de navires qui font des transports pour le World Food Program.

03.05 Gerald Kindermans (CD&V): J'espère qu'une réponse nous parviendra du gouvernement kenyan car il serait regrettable qu'il n'y ait pas de poursuites. Dans ce cas, l'UE devrait convenir de nouveaux accords concernant les poursuites à engager contre les pirates.

03.06 Theo Francken (N-VA): J'apprends entre-temps que le Louise-Marie dispose de huit cellules, dont sept sont donc actuellement occupées. Le conseiller juridique est-il un militaire ou un civil?

03.07 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Il s'agit d'un civil mais qui est membre du personnel de la Défense.

L'incident est clos.

04 Question de M. Karel Uyttersprot au ministre de la Défense sur "les hôtels de l'armée" (n° 1002)

04.01 Karel Uyttersprot (N-VA): L'armée dispose d'équipements hôteliers réservés exclusivement aux militaires, dont l'Hotel Continental à Middelkerke. Combien d'hôtels les forces armées ont-elles dans leur escarcelle? La Défense en est-elle propriétaire? Quelle est la capacité d'accueil globale de ces infrastructures? Ces activités relèvent-elles bien de la mission de l'armée?

04.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): La Défense dispose d'un établissement à fonction hôtelière, à savoir le Club Prince Albert (CPA) à Bruxelles, qui a pour but principal de loger des militaires belges et étrangers. La Défense est propriétaire du CPA, qui compte 52 chambres. Tous les membres du personnel de la Défense peuvent y loger au même tarif. Les recettes de l'établissement couvrent les frais de fonctionnement et une partie des frais de personnel.

L'Office Central d'Action Sociale et Culturelle (OCASC) exploite lui aussi un hôtel en Belgique: le Mess Continental à Middelkerke, qui est propriété de la Défense. Cet hôtel compte 106 lits. Tous les bénéficiaires de l'OCASC, militaires comme civils travaillant pour la Défense, en service actif ou retraités, peuvent faire usage de ces équipements

Het gaat hier om de eerste arrestatie van de Louise-Marie in de operatie-Atalanta. Sinds 2010 werd een tiental schepen gekaapt en een dertigtal aangevallen. De operatie-Atalanta richt zich in de eerste plaats op de begeleiding van schepen die vervoer verrichten voor het World Food Program.

03.05 Gerald Kindermans (CD&V): Ik hoop dat de Keniaanse overheid reageert, want het zou jammer zijn als er geen vervolging komt. Dan zou de EU nieuwe afspraken moeten maken over de berechting van piraten.

03.06 Theo Francken (N-VA): Ondertussen verneem ik dat de Louise-Marie acht cellen telt, waarvan er dus momenteel zeven gebruikt worden. Is de juridisch adviseur een militair of een burger?

03.07 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Het is een burger, maar hij is personeelslid van Defensie.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Karel Uyttersprot aan de minister van Landsverdediging over "de hotels van het leger" (nr. 1002)

04.01 Karel Uyttersprot (N-VA): Het leger beschikt over een aantal hotelfaciliteiten, exclusief voor militairen, zoals het Hotel Continental in Middelkerke. Over hoeveel hotels beschikt het leger in ons land? Zijn zij eigendom van Defensie? Wat is de capaciteit van die hotels? Behoort dit wel tot de taken van het leger?

04.02 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Defensie beschikt over een vestiging met hotelfunctie, de Club Prince Albert (CPA) in Brussel. Het hoofddoel is het aanbieden van logement aan Belgische en buitenlandse militairen. De CPA is eigendom van Defensie en telt 52 kamers. Alle personeelsleden van Defensie kunnen tegen eenzelfde tarief gebruikmaken van de accommodatie. De instelling is kostendekkend voor de werkingskosten en een deel van de personeelskosten.

Ook de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (CDSCA) beschikt over een hotel in België, de Mess Continental in Middelkerke. De Mess Continental is eigendom van Defensie maar wordt uitgebaat door de CDSCA. Het hotel telt 106 bedden. Alle begunstigden van de CDSCA, militairen en burgers van Defensie, actief en

hôtelières. Le produit tiré de l'exploitation couvre les frais.

04.03 Karel Uyttensprot (N-VA): La Défense devrait-elle bien s'occuper de l'exploitation d'un hôtel?

04.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): La structure a été dégraissée. Le CPA a amplement prouvé son utilité. Le Mess Continental a été transféré à l'OCASC et est soumis aux lois du marché privé.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- Mme Juliette Boulet au ministre de la Défense sur "l'éventuelle délocalisation du SHAPE" (n° 1069)
- Mme Catherine Fonck au ministre de la Défense sur "le maintien du SHAPE à Casteau" (n° 1082)
- M. Éric Thiébaut au ministre de la Défense sur "l'éventuelle délocalisation du SHAPE" (n° 1098)
- Mme Jacqueline Galant au ministre de la Défense sur "l'éventuelle délocalisation du SHAPE" (n° 1271)

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): La presse nous informe d'une éventuelle délocalisation du SHAPE vers un site mieux équipé et doté d'un aéroport. Il serait question d'un rapport d'évaluation sur le site de Maisières. Combien d'emplois civils et militaires le SHAPE compte-t-il? Quelles seraient les conséquences de cette délocalisation pour les travailleurs? Quelles sont les obligations légales du SHAPE envers les personnes qui perdraient leur emploi? Des précisions ont-elles été apportées à ce sujet lors du sommet de Lisbonne?

05.02 Catherine Fonck (cdH): Ma question concerne la situation du SHAPE à Casteau. Certains ont évoqué un document dont je ne connais pas la nature exacte.

05.03 Pieter De Crem, ministre (en français): WikiLeaks, peut-être? (*Sourires*)

05.04 Catherine Fonck (cdH): À plusieurs reprises, vous avez dit que les structures, en Belgique, ne seraient pas menacées. Une délocalisation du SHAPE concernerait quelque 1 500 personnes. Il reste que des questions sont posées par la vétusté des installations, le parc immobilier et l'école du SHAPE. Je souhaite vous entendre par rapport à cette situation.

gepensioneerd, kunnen gebruikmaken van de faciliteiten. De exploitatie is kostendekkend.

04.03 Karel Uyttensprot (N-VA): Behoort de exploitatie van een hotel wel tot het takenpakket van Defensie?

04.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het overtollige vet is weggesneden. Het nut van de CPA is overvloedig bewezen. De Mess Continental is overgedragen aan de CDSCA en is onderhevig aan de wetten van de privémarkt.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Juliette Boulet aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke verhuizing van de SHAPE" (nr. 1069)
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Landsverdediging over "het behoud van de SHAPE in Casteau" (nr. 1082)
- de heer Éric Thiébaut aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke verhuizing van de SHAPE" (nr. 1098)
- mevrouw Jacqueline Galant aan de minister van Landsverdediging over "de mogelijke verhuizing van de SHAPE" (nr. 1271)

05.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Volgens de pers wordt er overwogen de SHAPE te verhuizen naar een site die beter uitgerust is en over een luchthaven beschikt. Er zou een evaluatieverslag over de site in Maisières bestaan. Hoeveel burgers en militairen werken er bij de SHAPE? Welke gevolgen zou die verhuizing hebben voor de werknemers? Welke wettelijke verplichtingen moet de SHAPE nakomen ten aanzien van de mensen die werkloos zouden worden? Is een en ander tijdens de top van Lissabon aan bod gekomen?

05.02 Catherine Fonck (cdH): Mijn vraag gaat over de toekomst van de SHAPE in Casteau. Er is sprake van een document, maar ik weet niet over welk soort document het gaat.

05.03 Minister Pieter De Crem (Frans): Misschien een van WikiLeaks? (*Glimlachjes*)

05.04 Catherine Fonck (cdH): U heeft herhaaldelijk gezegd dat de structuur in België niet zou bedreigd zijn. De verhuizing van de SHAPE zou gevolgen hebben voor ongeveer 1.500 mensen. De verouderde inrichtingen, de gebouwen zelf en de school van de SHAPE blijven echter een probleem. Ik zou graag uw uitleg over deze situatie vernemen.

05.05 **Éric Thiébaud** (PS): Vous vous êtes déjà exprimé sur les rumeurs d'une possible délocalisation du SHAPE vers Rheindahlen, en Allemagne. En tant que député fédéral de Mons-Borinage, je tiens à souligner l'importance économique de la présence des forces de l'OTAN pour cette région.

L'investissement de l'OTAN dans la région représente 450 millions d'euros par an. Aujourd'hui, le SHAPE, c'est près de 1 000 maisons louées et 1 570 emplois directs.

Les emplois indirects sont estimés à 1 600. Face à de tels enjeux, vous comprendrez l'importance de cette implantation pour notre région et le pays.

Aussi, je souhaiterais que le gouvernement mette tout en œuvre pour éviter sa délocalisation. De quelles informations disposez-vous? Quelles démarches sont entreprises pour défendre la localisation du SHAPE dans notre pays? Ma collègue vient d'évoquer un rapport précis, avec planification et étude de délocalisation. Il s'agit donc plus que de rumeurs. Je voudrais des éclaircissements et éventuellement des garanties de votre part.

05.06 **Jacqueline Galant** (MR): Une délocalisation du SHAPE constituerait une catastrophe pour le Hainaut, notamment en termes immobiliers.

Plus de 800 personnes travaillant au SHAPE logent dans ma commune. La base de soutien de Chièvres, dans laquelle travaillent 500 personnes, est également concernée par cette menace de délocalisation.

Je souhaiterais obtenir des informations sûres et rassurantes pour la population.

Le **président**: Au titre de député du Hainaut, je partage l'inquiétude de mes collègues.

05.07 **Pieter De Crem**, ministre (*en français*): Je mesure comme vous l'importance de l'implantation du SHAPE pour la région comme pour le pays. Quinze cents emplois directs se répartissent sur les sites de Casteau et de Chièvres, parmi lesquels on compte 29 personnes néerlandophones et 54 francophones du département de la Défense. Ce personnel de mon département y est affecté, comme pour toute affectation nationale, pour une période limitée. Une fermeture du site entraînerait sa réaffectation sur un autre site. Pour le reste du

05.05 **Éric Thiébaud** (PS): U heeft zich al uitgesproken over de geruchten in verband met de mogelijke verhuizing van de SHAPE naar Rheindahlen in Duitsland. Als federaal volksvertegenwoordiger van Mons-Borinage, wens ik de aandacht te vestigen op het economisch belang van de aanwezigheid van de NAVO-troepen voor die regio.

De NAVO investeert jaarlijks 450 miljoen euro in de regio. De SHAPE vertegenwoordigt momenteel 1.570 rechtstreekse banen en zorgt ervoor dat er 1.000 woningen worden verhuurd.

De indirecte werkgelegenheid wordt geraamd op 1.600 banen. U begrijpt dus hoe belangrijk het hoofdkwartier voor onze regio en ons land is.

De regering moet dus alles in het werk stellen om een verhuizing van het hoofdkwartier te vermijden. Over welke informatie beschikt u? Wat wordt er ondernomen om de aanwezigheid van de SHAPE in ons land te verdedigen? Mijn collega had het daarnet over een welbepaald rapport, met planning en verhuizingsstudie. Het gaat dus om meer dan geruchten alleen. Ik wil graag opheldering en indien mogelijk garanties van u.

05.06 **Jacqueline Galant** (MR): Een verhuizing van de SHAPE zou een regelrechte ramp zijn voor Henegouwen, in het bijzonder voor de vastgoedmarkt.

Meer dan 800 mensen die bij de SHAPE werken, wonen in mijn gemeente. De ondersteuningsbasis in Chièvres, waar er 500 mensen werken, zou ook te lijden hebben onder een verhuizing.

Ik wil graag betrouwbare en geruststellende informatie voor de bevolking.

De **voorzitter**: Als volksvertegenwoordiger uit Henegouwen deel ik de bezorgdheid van mijn collega's.

05.07 Minister **Pieter De Crem** (*Frans*): Net als u ben ik me terdege bewust van het belang van de aanwezigheid van de SHAPE voor die regio en voor ons land. De sites van Casteau en Chièvres vertegenwoordigen 1.500 directe banen. Bij de SHAPE zijn er ook 29 Nederlandstalige en 54 Franstalige ambtenaren van het departement Landsverdediging aan de slag. Zoals bij elke toewijzing van een standplaats op het nationale grondgebied, is dat echter maar voor een beperkte periode. Als er een site zou worden gesloten,

personnel, les conséquences d'une délocalisation feraient l'objet de négociations entre l'employé et l'employeur concernés.

worden onze personeelsleden eenvoudigweg naar een andere basis overgeplaatst. Voor wat het overige personeel betreft, is het aan de desbetreffende werkgevers en werknemers om te onderhandelen over de mogelijke gevolgen van een verhuizing.

Compte tenu de sa situation budgétaire, l'OTAN est d'avis que des économies doivent être réalisées au niveau de la structure du commandement. Lors de la réunion des ministres de la Défense de l'OTAN du 14 octobre, un nouveau modèle comportant six commandements a été présenté. Il a été ensuite proposé lors du sommet de Lisbonne des 19 et 20 novembre. Aucune décision n'a été prise pour les localisations de ces six commandements. Ce sera fait probablement lors de la réunion des ministres de la Défense de l'OTAN qui se tiendra début juin 2011.

Gelet op de budgettaire situatie is de NAVO van mening dat er moet worden bespaard op het niveau van de commandostructuur. Tijdens de vergadering van de ministers van Landsverdediging van de NAVO-lidstaten op 14 oktober werd er een nieuw model met zes commando's onthuld. Tijdens de top van Lissabon op 19 en 20 november werd dat model vervolgens formeel voorgesteld. Er werd nog niet beslist waar die commando's precies zullen worden gevestigd. Dat zal wellicht gebeuren tijdens de vergadering van de ministers van Landsverdediging van de NAVO-lidstaten die begin juni 2011 zal plaatsvinden.

À ma connaissance, aucun membre de l'Alliance n'a demandé un retrait du SHAPE de Belgique. Une étude interne a bien été demandée par le chef d'état-major du SHAPE afin de connaître le coût objectif que pourrait engendrer une relocalisation dans d'autres bâtiments. Les résultats en sont attendus pour juillet 2011.

Bij mijn weten heeft geen enkel lid van het bondgenootschap gevraagd dat de SHAPE uit België zou vertrekken. Wel werd er door de stafchef van de SHAPE een interne studie gevraagd om een idee te krijgen van de objectieve kosten waartoe een verhuizing naar andere gebouwen aanleiding zou geven. De resultaten worden tegen juli 2011 ingewacht.

Toute décision d'implantation d'un quartier général ou d'une agence de l'OTAN relève du Conseil de l'Atlantique Nord.

Alle beslissingen betreffende de vestiging van een hoofdkwartier of een agentschap van de NAVO vallen onder de bevoegdheid van de Noord-Atlantische Raad.

Je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour garder le SHAPE. Lors du dernier sommet de Lisbonne, j'ai insisté pour que l'étude en cours tienne compte de tous les frais, y compris les frais indirects. Je suis convaincu que la question de la localisation du SHAPE connaîtra un développement positif et je m'y engage.

Ik zal alles in het werk stellen om de SHAPE in ons land te houden. Op de jongste top in Lissabon heb ik gevraagd dat in de studie met alle kosten rekening zou worden gehouden, ook met de indirecte. Ik ben er zeker van dat het dossier inzake de vestiging van de SHAPE positief zal evolueren en ik zal er mijn schouders onder zetten.

05.08 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Je remercie le ministre pour sa réponse détaillée et engagée. L'OTAN doit évoluer, même si on n'est pas toujours d'accord sur la manière dont elle doit le faire.

05.08 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik dank de minister voor dit gedetailleerd antwoord en voor zijn inzet. Het is duidelijk dat de NAVO moet evolueren, al zijn we het niet altijd eens over de richting waarin dat moet gebeuren.

J'en appelle donc à une évolution et, éventuellement, à une modernisation du site.

Ik doe dus een oproep om die site te laten evolueren en eventueel te moderniseren.

05.09 Catherine Fonck (cdH): Vous pouvez être assuré de notre soutien pour défendre la non-délocalisation du SHAPE. Il faudra rester vigilants.

05.09 Catherine Fonck (cdH): U kunt rekenen op onze steun om de niet-verhuizing van de SHAPE te verdedigen. We zullen waakzaam moeten blijven.

05.10 Éric Thiébaud (PS): Vous avez parlé de juin 2011 pour la décision, ce qui correspond au

05.10 Éric Thiébaud (PS): U had het over juni 2011 voor de beslissing, wat overeenstemt met de

planning du rapport interne. Il serait utile, puisque des décisions seront prises dans quelques mois, de rendre le site de Mons le plus attractif possible. Peut-être serait-il opportun d'avoir une concertation avec d'autres autorités, notamment avec les autorités locales de Mons.

05.11 Jacqueline Galant (MR): Votre réponse ne me rassure pas, j'espère que vous défendrez ce dossier de toutes vos forces et avec toute votre conviction!

Il serait peut-être opportun de déposer une proposition de résolution pour demander au gouvernement de se montrer attentif à cette éventualité prochaine.

Le **président:** Je m'y joindrai bien volontiers, madame Galant.

05.12 Pieter De Crem, ministre (en français): Vous pouvez compter sur moi, tous partis confondus, ce qui n'est pas toujours le cas pour l'inverse.

L'incident est clos.

06 Question de M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "l'arrêt de la publication au *Moniteur belge* de l'enveloppe de répartition du cadre actif en période de paix" (n° 1148)

06.01 Anthony Dufrane (PS): Le 27 octobre, vous avez mentionné le fait qu'une modification avait été apportée le 25 mars 2010 à l'arrêté royal du 14 juillet 1998. Or ces modifications ne concernent que les tableaux V et X. De plus, l'arrêté royal du 25 mars 2010 apporte peu d'éclaircissements quant à l'enveloppe totale de la répartition des militaires au sein des composantes, mais aussi des différentes catégories du personnel.

Quelles sont les enveloppes de répartition du personnel militaire du cadre actif selon la composante, le corps d'armes et les catégories et sous-catégories de personnel pour 2008, 2009 et 2010? Pensez-vous qu'il serait utile de modifier la loi du 25 mai 2000 afin de l'adapter à la nouvelle réalité des chiffres?

Selon vous, il serait impossible de publier cet arrêté en raison de la situation politique actuelle. Pourquoi? Qu'est-ce qui différencie cet arrêté de ceux que vous avez publiés depuis le début de la période d'affaires courantes?

planning van het interne rapport. Aangezien er over enkele maanden beslissingen genomen zullen worden, zou het nuttig zijn om de site in Bergen zo aantrekkelijk mogelijk te maken. Het is misschien aangewezen om overleg te plegen met andere overheden, in het bijzonder de lokale overheden van Bergen.

05.11 Jacqueline Galant (MR): Uw antwoord stelt me niet gerust, en ik hoop dat u dit dossier met vuur zal verdedigen!

Het zou wellicht opportuun zijn om een voorstel van resolutie in te dienen, waarin de regering wordt verzocht waakzaam te blijven voor een mogelijke verhuizing van de SHAPE.

De **voorzitter:** Ik wil me daar graag bij aansluiten, mevrouw Galant.

05.12 Minister Pieter De Crem (Frans): U kan rekenen op mijn medewerking, over alle partijgrenzen heen. Omgekeerd is dat helaas niet altijd het geval.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "het stopzetten van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de personeelsenveloppe voor de militairen van het actief kader in vredeestijd" (nr. 1148)

06.01 Anthony Dufrane (PS): Op 27 oktober stelde u dat het koninklijk besluit van 14 juli 1998 op 25 maart 2010 gewijzigd werd. Deze wijzigingen hebben enkel betrekking op de tabellen V en X. Bovendien wordt er in het koninklijk besluit van 25 maart 2010 maar weinig opheldering gegeven over de verdeling van de totale enveloppe van de militairen volgens de componenten, en evenmin volgens de diverse personeelscategorieën.

Hoe ziet de verdeling van de personeelsenveloppe eruit voor de militairen van het actief kader per component, korps en categorie en subcategorie van het personeel voor 2008, 2009 en 2010? Zou het volgens u nuttig zijn de wet van 25 mei 2000 te wijzigen om die aan te passen aan de nieuwe cijfers?

Volgens u zou het onmogelijk zijn dit besluit te publiceren wegens de huidige politieke situatie. Waarom? Waarin verschilt dit besluit van de besluiten die u sinds het begin van de periode van lopende zaken gepubliceerd heeft?

Présidente: Annick Ponthier.

06.02 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Les enveloppes de répartition du personnel militaire du cadre actif reprises dans l'arrêté royal du 14 juillet 1998 représentent les maxima à ne pas dépasser. Pour 2008, 2009 et 2010, ce fut bien le cas.

Une modification de l'enveloppe du personnel militaire nécessite une analyse en profondeur de la structure et une modification de l'arrêté royal du 25 mars 2010 mais aussi de la loi de 25 mai 2000, ce qui n'est pas possible en période d'affaires courantes.

Les textes que j'ai publiés durant la période d'affaires courantes relèvent de la continuité du pouvoir exécutif, comme par exemple la loi sur le contingent de l'armée, dont l'introduction expose les raisons pour lesquelles la loi relative à l'enveloppe en personnel militaire et son arrêté d'exécution ne peuvent lui être comparés.

06.03 Anthony Dufrane (PS): Je ne comprends pas pourquoi vous ne pourriez pas me transmettre les documents écrits relatifs au tableau "catégories et sous-catégories". Je n'ai rien reçu depuis 2008, alors que vos prédécesseurs communiquaient les chiffres.

06.04 Pieter De Crem, ministre (*en français*): C'était ma décision de le faire ainsi!

06.05 Anthony Dufrane (PS): C'est cela que je voulais entendre.

L'incident est clos.

La **présidente**: M. Christophe Bastin étant absent, il ne pourra pas poser sa question n° 1197.

07 Question de M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "la violence, le harcèlement moral ou sexuel à l'armée" (n° 1202)

07.01 Bert Maertens (N-VA): Tout le monde a été choqué par la révélation des faits de harcèlement au sein des entreprises MACtac, Sidmar et dans les services de la ville de Gand. Il ne faut pas qu'au sein de l'armée, l'attention pour la politique en matière de harcèlement moral et sexuel au travail faiblisse. En 2002, la procédure pour l'introduction des plaintes contre la violence et le harcèlement

Voorzitter: Annick Ponthier.

06.02 Minister Pieter De Crem (*Frans*): De in het koninklijk besluit van 14 juli 1998 vermelde verdeling van de personeelsenveloppe voor de militairen van het actief kader in periode van vrede zijn maxima die niet mogen worden overschreden, wat in 2008, 2009 en 2010 het geval was.

Om de enveloppe van het militair personeel aan te kunnen passen, moet er een diepgaande analyse van de structuur worden uitgevoerd en dient niet alleen het koninklijk besluit van 25 maart 2010 maar ook de wet van 25 mei 2000 te worden gewijzigd, wat in een periode van lopende zaken niet mogelijk is.

De teksten die ik heb laten publiceren tijdens de periode van lopende zaken, vallen onder de continuïteit die de uitvoerende macht moet vrijwaren; het gaat daarbij bijvoorbeeld om de wet tot vaststelling van de legersterkte. In de inleiding van die wet worden de redenen opgesomd waarom de daarin opgenomen cijfers niet mogen worden vergeleken met die in de wet op de enveloppe van het militair personeel en haar uitvoeringsbesluit.

06.03 Anthony Dufrane (PS): Ik begrijp niet waarom u me de schriftelijke documenten niet kan bezorgen met betrekking tot de tabel 'categorieën en subcategorieën'. Sinds 2008 heb ik niets meer ontvangen, terwijl uw voorgangers me de cijfers bezorgden.

06.04 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Ik heb beslist zo te handelen!

06.05 Anthony Dufrane (PS): Dat wou ik van u vernemen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer Christophe Bastin is afwezig en kan zijn vraag nr. 1197 dus niet stellen.

07 Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "pesten, geweld en OSGW bij het leger" (nr. 1202)

07.01 Bert Maertens (N-VA): Iedereen is geschokt door de pesterijen die bij MACtac, Sidmar en de stad Gent aan het licht zijn gekomen. Ook binnen het leger mag de aandacht voor de aanpak van pestgedrag en van ongewenst seksueel gedrag op het werk (OSGW) niet verslappen. In 2002 werd bij KB bepaald op welke manier geweld, pesterijen en OSGW moesten worden aangepakt.

sexuel ou moral a été définie par arrêté royal.

Des enquêtes concernant le harcèlement moral et sexuel ont-elles été organisées au sein de l'armée ces dernières années? Quels en ont été les résultats? Qu'en est-il de la politique menée par l'armée en matière de prévention et de suivi? Quel type de formation est prévu pour les personnes de confiance? De quelle manière celles-ci sont-elles désignées? Existe-t-il à l'armée un point de contact central, en interne ou en externe? Les militaires en sont-ils informés?

Depuis 2002, la procédure de plaintes, ainsi que la désignation du conseiller en prévention et des personnes de confiance sont inscrites dans la loi. Qu'en est-il de l'évolution du nombre de cas signalés auprès des personnes de confiance ou du point de contact et du nombre de plaintes formelles auprès du conseiller en prévention, de l'inspection médicale et devant le tribunal?

07.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Aucune enquête spécifique n'a été menée concernant les comportements inadéquats. Cependant, lorsqu'un militaire quitte l'armée prématurément, les motifs de son départ sont abordés lors d'une interview de sortie. En 2008, des comportements inadéquats ont été cités dans 10,2 % des cas; en 2009, il s'agissait de 13,51 %.

À la Défense, les personnes de confiance suivent une formation très sérieuse et très ample. Il a été décidé de faire agréer 70 personnes de confiance locales par les comités de concertation locaux. Ce nombre pourra encore être modifié. Pour chaque comité de concertation, on ajoutera une personne de confiance dotée de compétences spécifiques. Au niveau du service des Relations clients, on compte huit médiateurs-personnes de confiance.

Les plaintes informelles sont traitées par le manager des plaintes, les plaintes formelles le sont par le conseiller en prévention en matière de charge psychosociale. Les directives sont actualisées régulièrement et présentées lors de sessions d'information. De plus, des informations sont diffusées par le biais d'affiches et sur le site web de la Défense.

Le nombre de signalements auprès de la personne de confiance a enregistré un pic de 377 en 2006, puis il a diminué progressivement jusqu'à 202 cas en 2009.

Des conseillers en prévention en matière de charge psychosociale sont recrutés depuis 2005. Depuis, neuf plaintes formelles ont été introduites en 2005;

Zijn er de voorbije jaren in het leger enquêtes georganiseerd over pestgedrag en OSGW? Wat waren de resultaten? Welk beleid voert het leger qua preventie en qua opvolging? Welke vorming krijgen de vertrouwenspersonen? Hoe worden zij aangeduid? Is er in het leger, intern of extern, een centraal meldpunt? Weten de militairen dat?

Sinds 2002 is de klachtenprocedure, alsook het aanduiden van de preventieadviseur en de vertrouwenspersonen, wettelijk verankerd. Wat is de evolutie van het aantal meldingen bij de vertrouwenspersonen of bij het meldpunt? Hoe evolueren de formele klachten bij de preventieadviseur, bij de medische inspectie, bij het gerecht?

07.02 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Er werden geen specifieke enquêtes georganiseerd betreffende ongepast gedrag. Wanneer een militair het leger echter vroegtijdig verlaat, wordt tijdens een exitinterview gepolst naar zijn vertrekreden. In 2008 werd ongepast gedrag in 10,2 procent van de gevallen aangehaald, in 2009 in 13,51 procent van de gevallen.

Bij Defensie krijgen de vertrouwenspersonen een zeer degelijke en ruime vorming. Er werd beslist om 70 lokale vertrouwenspersonen door de lokale overlegcomités te laten erkennen. Dit aantal kan nog worden gewijzigd. Per overlegcomité zal er een vertrouwenspersoon met specifieke bevoegdheden worden toegevoegd. Op het niveau van de dienst Klantenmanagement bestaan er acht bemiddelaars-vertrouwenspersonen.

De informele klachten worden behandeld door de klachtenmanager, de formele klachten door de preventieadviseur psychosociale belasting. De richtlijnen worden regelmatig geactualiseerd en tijdens informatiesessies uiteengezet. Bovendien wordt informatie verspreid via affiches en via de website van Defensie.

Het aantal meldingen bij de vertrouwenspersoon kende een piek van 377 in 2006, met daarna een geleidelijke daling tot 202 in 2009.

Sinds 2005 werden preventieadviseurs psychosociale belasting aangetrokken. Sindsdien werden negen formele klachten ingediend in 2005,

leur nombre a augmenté progressivement et, en 2009, il y en a eu quatorze. Le nombre de plaintes auprès de l'inspection médicale a connu un sommet en 2005, avec huit plaintes, et en 2006 (six plaintes). Pour les autres années, il s'agissait à chaque fois de trois plaintes ou moins.

La Défense n'est pas systématiquement informée par la Justice concernant les plaintes judiciaires. Nous sommes toutefois informés de seize plaintes déposées depuis 2002.

07.03 Bert Maertens (N-VA): On ne sait toujours pas exactement si la Défense a recours à un point de contact externe. Un service externe de psychologues a-t-il été constitué pour répondre aux appels téléphoniques des militaires?

07.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Les militaires ont la possibilité d'adresser leurs plaintes à tout moment au gestionnaire des plaintes et de s'enquérir auprès de lui du suivi éventuel.

L'incident est clos.

La **présidente**: M. De Vriendt a déjà obtenu la réponse à sa question n° 1223.

08 Question de M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "le transfert de militaires vers la police fédérale de Bruxelles" (n° 1234)

08.01 Bert Maertens (N-VA): Une centaine de militaires peut volontairement quitter l'armée pour rejoindre la police fédérale bruxelloise.

Quand des militaires entrent-ils en ligne de compte pour un tel transfert? Quelles en sont les modalités? Qui doit donner son accord à cet effet? Dans quelle mesure ce transfert influence-t-il l'âge de départ à la retraite des militaires? Conserveront-ils tous les avantages liés à leur statut de militaire? Dans quelle mesure la formation à suivre sera-t-elle parallèle à la formation générale des nouveaux agents? Les militaires pourront-ils également, à l'avenir, rejoindre d'autres zones de police que celle de Bruxelles?

Président: Denis Ducarme.

08.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): La politique de la Défense consiste à stimuler les départs volontaires à partir d'un certain âge et d'une certaine ancienneté. Dans l'ensemble, la transition de l'armée vers un autre employeur public est régie par la loi du 16 juin 2005. Un arrêté royal du 12 juin 2006 en règle les modalités pratiques.

met een geleidelijke stijging tot veertien in 2009. Het aantal klachten bij de medische inspectie was in 2005 en 2006 het hoogst, met respectievelijk acht en zes klachten. Voor de andere jaren bedroeg het aantal telkens drie of minder.

Defensie wordt niet systematisch ingelicht door Justitie betreffende gerechtelijke klachten. Wij zijn wel op de hoogte van zestien klachten sinds 2002.

07.03 Bert Maertens (N-VA): Het is nog onduidelijk of Defensie werkt met een extern meldpunt. Is er een externe dienst met psychologen aangesteld om telefoontjes van mensen uit het leger te beantwoorden?

07.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Bij de klachtenmanager kunnen de militairen permanent terecht met hun klachten en voor de eventuele opvolging daarvan.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer De Vriendt heeft het antwoord op vraag nr. 1223 reeds gekregen.

08 Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "de overstap van militairen naar de Brusselse federale politie" (nr. 1234)

08.01 Bert Maertens (N-VA): Een honderdtal militairen kan vrijwillig de overstap maken van het leger naar de Brusselse federale politie.

Wanneer komen militairen in aanmerking voor deze overstap? Hoe verloopt de overplaatsing? Wie moet zijn fiat geven? In welke mate wordt de pensioengerechtigde leeftijd van de militairen beïnvloed door deze overstap? Blijven zij elk voordeel van hun militair statuut behouden? In welke mate loopt de te volgen opleiding samen met de algemene opleiding van nieuwe agenten? Zal het in de toekomst ook mogelijk zijn voor militairen om over te stappen naar andere politiezones dan die van Brussel?

Voorzitter: Denis Ducarme.

08.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het beleid van Defensie is gericht op het stimuleren van de vrijwillige uitstroom vanaf een bepaalde leeftijd en dienstanciënniteit. In het algemeen wordt de overgang van de militaire naar een andere openbare werkgever geregeld door de wet van 16 juni 2005. Een KB van 12 juni 2006 regelt de

praktische modaliteiten.

En règle générale, les militaires conservent leur statut durant une période de trois mois à un an et adoptent ensuite le statut du nouvel employeur. Un arrêté royal doit encore être promulgué pour régir les modalités de transition. Cet arrêté royal ressortit à la compétence du département de l'Intérieur et fait actuellement l'objet d'une négociation avec les syndicats. Outre cet arrêté, le Conseil des ministres a approuvé le 19 novembre 2010 les dispositions légales relatives au financement de ce projet.

In het algemeen behouden de militairen hun statuut gedurende een periode van drie maanden tot een jaar en gaan daarna over naar het statuut van de nieuwe werkgever. Er moet nog een KB worden genomen om de overgangsmodaliteiten te regelen. Dit KB valt onder de bevoegdheid van Binnenlandse Zaken en hierover wordt momenteel onderhandeld met de vakbonden. Naast dit besluit heeft de ministerraad op 19 november 2010 de wettelijke bepalingen goedgekeurd betreffende de financiële regeling van dit project.

Pendant cinq ans, la Défense supportera les coûts salariaux à concurrence de deux tiers et la police fédérale supportera le tiers restant. Ensuite, la totalité des coûts salariaux sera à charge de la police fédérale.

De loonkosten worden gedurende vijf jaar voor twee derde door Defensie gedragen en voor een derde door de federale politie, daarna komen de volledige loonkosten ten laste van de federale politie.

Les soldats, les matelots et les sous-officiers entreront en ligne de compte pour être transférés s'ils sont porteurs d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, s'ils ont entre 29 et 39 ans, comptent au moins dix ans d'ancienneté de service et réussissent les tests de sélection. Ensuite, ils suivront pendant un an la formation de base d'inspecteur de police. Ceux qui achèveront cette formation avec fruit, seront nommés inspecteur de police à la police fédérale.

Soldaten, matrozen en onderofficieren komen in aanmerking voor de overstap indien zij beschikken over een diploma hoger secundair onderwijs, tussen 29 en 39 jaar oud zijn, minstens tien jaar dienstanciënniteit hebben en slagen voor de selectieproeven. Dan volgen ze gedurende een jaar de basisopleiding politie-inspecteur. Wie de opleiding met goed gevolg beëindigt, wordt benoemd tot politie-inspecteur bij de federale politie.

Pendant toute la durée de la formation, les militaires conserveront leur traitement militaire. Une fois nommés inspecteur, ils seront insérés dans l'échelle de traitement barémique B1. Il sera tenu compte de leur ancienneté en tant que militaire. Pour les militaires transférés, l'âge du départ à la retraite sera de 58 ans. Après cinq ans de service, les anciens militaires pourront participer à la mutation par mobilité interne sur demande, aux mêmes conditions que les autres inspecteurs de police.

Tijdens de volledige duur van de opleiding behouden de militairen hun militaire wedde. Bij hun benoeming tot inspecteur worden zij ingeschaald in de baremische weddeschaal B1, rekening houdend met hun anciënniteit als militair. Voor de militairen die de overstap maken, wordt de pensioengerechtigde leeftijd 58 jaar. Na vijf jaar dienst kunnen de ex-militairen deelnemen aan de interne mobiliteitsoverplaatsing op aanvraag, onder dezelfde voorwaarden als de andere politie-inspecteurs.

La loi portant des dispositions diverses, qui comprend le mécanisme financier prévu pour cette procédure, sera présentée au prochain Conseil des ministres.

De wet houdende diverse bepalingen, die het financieel mechanisme voor deze procedure omvat, wordt op een volgende ministerraad voorgelegd.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08.03 Anthony Dufrane (PS): Ne pourriez-vous reporter votre visite à Florennes pour que nous puissions vous poser nos questions, notamment à la commission Achats militaires de cette après-midi?

08.03 Anthony Dufrane (PS): Kan u uw bezoek aan Florennes niet uitstellen, zodat we u onze vragen kunnen stellen, meer bepaald in de commissie Legeraankopen van deze namiddag?

08.04 Pieter De Crem, ministre (en français): La commission Achats militaires se réunit sans le

08.04 Minister Pieter De Crem (Frans): De commissie Legeraankopen komt samen zonder de

ministre; cette décision a été prise par mon prédécesseur. Ma visite à Florennes se fait à l'occasion du transfert du commandement de la base, du colonel Gennart au colonel Colles. J'ai été cordialement invité.

08.05 Anthony Dufrane (PS): J'aurais tout de même voulu avoir des réponses à mes questions aujourd'hui.

L'incident est clos.

09 Question de M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les informations données aux familles de militaires en mission à l'étranger" (n° 1236)

09.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Des militaires belges ont été impliqués dans les incidents survenus dans la région de Kunduz le 31 octobre 2010. Leurs familles ont appris que la Défense n'entendait pas fournir d'explications supplémentaires. Le ministère allemand de la Défense a communiqué davantage d'informations, même lors de l'opération. La conférence de presse hebdomadaire de la Défense a eu lieu le 5 novembre. Cette situation a entraîné de vives inquiétudes au sein des familles concernées.

J'ai soumis trois propositions concrètes au ministre dans le cadre d'une précédente question parlementaire à ce sujet. Quelle est la réaction du ministre à ces propositions?

Pour chaque incident qui survient dans le cadre d'une mission à l'étranger, un membre de la famille du militaire concerné en est-il systématiquement averti par téléphone? Les membres de la famille de n'importe quel militaire peuvent-ils à tout moment former le numéro 0800 évoqué par le ministre lors de la réunion de commission du 10 novembre? Il me revient que les initiatives existantes ne suffisent pas ou ne sont pas suffisamment connues.

09.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): En cas d'incident grave impliquant un militaire à l'étranger, la Défense communique efficacement et correctement avec la famille. La Défense insiste avant le départ auprès du militaire et de la famille sur le fait que pas de nouvelles est synonyme de bonnes nouvelles.

En cas d'incident, les médias signalent toujours que les familles concernées ont déjà été contactées. En cas d'incident plus sérieux, la cellule de crise Info-familles est activée. Des proches inquiets peuvent à tout moment appeler le numéro 0800 mentionné dans le communiqué de presse.

bevoegde minister; dat werd zo beslist door mijn voorganger. Ik ben vriendelijk uitgenodigd in Florennes naar aanleiding van de bevelsoverdracht van kolonel Gennart aan kolonel Colles.

08.05 Anthony Dufrane (PS): Toch had ik graag vandaag nog een antwoord op mijn vragen gekregen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de communicatie over buitenlandse operaties naar de families van militairen toe" (nr. 1236)

09.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Bij de incidenten van 31 oktober 2010 in de regio Kunduz geraakten Belgische militairen betrokken. Familieleden hoorden dat Defensie geen bijkomende uitleg wou verschaffen. Het Duitse ministerie van Defensie gaf wel meer informatie vrij, zelfs tijdens de operatie. De wekelijkse persbriefing van Defensie vond pas plaats op 5 november. Dit zorgde voor grote ongerustheid bij de betrokken families.

Ik heb de minister bij een vorige parlementaire vraag in dat verband drie concrete beleidsvoorstellen gedaan. Wat is de reactie van de minister hierop?

Wordt bij elk incident tijdens een opdracht in het buitenland telkens een familielid van de betrokken militair opgebeld? Kan een familielid van eender welke militair tijdens eender welke buitenlandse operatie op elk moment naar het 0800-nummer bellen dat de minister in de commissievergadering van 10 november vermeldde? Ik krijg signalen dat de bestaande initiatieven niet volstaan of onvoldoende bekend zijn.

09.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): In geval van een ernstig incident met een militair in het buitenland communiceert Defensie doeltreffend en degelijk met de familie. Defensie benadrukt voor het vertrek bij de militair en de familie dat geen nieuws goed nieuws is.

Bij incidenten vermelden de media steeds dat de betrokken families al gecontacteerd zijn. Bij grotere incidenten wordt de crisiscel Info-familie geopend waarnaar ongeruste familieleden altijd kunnen bellen. Het 0800-nummer wordt vermeld in de persmededeling.

Même s'il n'y a pas d'incidents, les proches peuvent toujours adresser leurs questions à toute une série de services dont les coordonnées se trouvent dans les brochures d'information et de départ.

Conformément au principe du guichet unique, la Défense dispose depuis de nombreuses années d'un numéro 0800 fixe par rôle linguistique, joignable en permanence pour assister les familles.

09.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Le ministre ne fournit pas de réponses claires à mes questions. La cellule de crise a-t-elle été activée lors de l'incident à Kunduz?

En cas d'incident, il y a bien sûr une transmission d'informations mais les proches de nos militaires qui apprennent par des canaux allemands des informations sur les opérations en cours peuvent-ils demander par téléphone des nouvelles d'un militaire individuel?

09.04 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Les numéros de téléphone sont toujours joignables mais lorsqu'une opération est en cours, on ne communique aucune information spécifique. Cette pratique a également cours dans les autres pays participant aux opérations de la FIAS.

09.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Les autorités allemandes, quant à elles, fournissent des informations. Je vous demande d'améliorer la communication d'informations aux familles. Il est inacceptable que les familles ne puissent s'enquérir de la situation des militaires qui participent à des opérations.

09.06 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je ne prendrai pas d'initiatives en la matière, car j'estime que les instruments dont nous disposons, suffisent. La sécurité des militaires qui participent aux opérations prime.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 12 h 48.

Los van incidenten kunnen familieleden altijd met hun vragen terecht bij een hele reeks diensten waarvan de contactgegevens in de informatie- en vertrekbrochures worden opgelijst.

Conform het één-loket-principe werkt Defensie al jaren met een vast 0800-nummer per taalstelsel, dat permanent bereikbaar is om de familieleden bij te staan.

09.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): De minister antwoordt niet duidelijk op mijn vragen. Werd de crisiscel geopend bij het incident in Kunduz?

Bij incidenten is er uiteraard informatiedoorstroming, maar kan familie van onze militairen, die via Duitse kanalen informatie over lopende operaties verneemt, ook telefonisch informeren naar een specifieke militair?

09.04 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): De telefoonnummers zijn altijd bereikbaar. Maar als de operatie aan de gang is, worden er geen specificaties meegedeeld, wat een gangbare praktijk is in andere landen die deelnemen aan de ISAF-operaties.

09.05 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Duitsland geeft wel informatie. Ik vraag u om de informatiedoorstroming naar de familie te verbeteren. Het kan toch niet dat familie niet kan informeren naar de situatie van een militair als die met een operatie bezig is.

09.06 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik zal geen initiatief nemen terzake omdat ik vind dat het areaal dat we nu hebben, volstaat. De veiligheid van de militairen tijdens een operatie primeert.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.48 uur.